

**Report of the**

---

**SEVENTH SESSION OF THE REGIONAL COMMISSION  
FOR FISHERIES**

**Tehran, Islamic Republic of Iran, 14–16 May 2013**



The seventh session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was held in Tehran, Islamic Republic of Iran, from 14 to 16 May 2013. The Commission reviewed a range of regional issues and intersessional activities of importance to the conservation and management of fisheries and aquaculture in the region. Members considered and endorsed the administrative and financial reports. The Commission noted the rich programme implemented over the intersessional period and reaffirmed that priority should be given to work on shared stocks and species supporting fisheries of common interest. The Commission reiterated the relevance of aquaculture as a priority, including marine cage culture. The Commission noted the significant FAO support to RECOFI's work and that capacity development remained a critical issue in the region. The Commission discussed the work of the Working Group on Aquaculture (WGA) and the performance of the regional aquaculture Information System (RAIS), and the report of the Working Group on Fisheries Management (WGFM) including the outcome of the fifth and sixth meetings of the WGFM, regional fishery socio-economics, RECOFI participation in the Fishery Resources Monitoring System (FIRMS), bycatch management and low impact fishing in the region. The Commission recognized the knowledge base established for fisheries and aquaculture spatial planning in the RECOFI region. The Commission noted that WGFM called for an urgent need to formulate a regional management plan for the narrow-barred Spanish mackerel and advised the WGFM to further develop the concrete management procedures. The Commission noted with approval the establishment and ongoing work of the RECOFI Task Group for fisheries socio-economics. The Commission commended and further encouraged the general and genuine commitment by Members to implement the Recommendation on Minimum Data Reporting. The Commission reiterated Member countries would have to ensure adequate funding for the Secretariat in order to preserve the work of the Commission, as this is becoming increasingly essential for the sustainability of shared fishery resources and aquaculture development in the region. The Commission approved the programme of work for the WGA and WGFM for the next intersessional period and reconfirmed that eighth session of RECOFI will be hosted by the Republic of Iraq in May 2015.

ISBN 978-92-5-007875-5 ISSN 2070-6987



9 7 8 9 2 5 0 0 7 8 7 5 5

I3402Bi/1/09.13

Report of the  
SEVENTH SESSION OF THE REGIONAL COMMISSION FOR FISHERIES  
Tehran, Islamic Republic of Iran, 14–16 May 2013

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views or policies of FAO.

ISBN 978-92-5-007875-5 (print)  
E-ISBN 978-92-5-007876-2 (PDF)

© FAO, 2013

FAO encourages the use, reproduction and dissemination of material in this information product. Except where otherwise indicated, material may be copied, downloaded and printed for private study, research and teaching purposes, or for use in non-commercial products or services, provided that appropriate acknowledgement of FAO as the source and copyright holder is given and that FAO's endorsement of users' views, products or services is not implied in any way.

All requests for translation and adaptation rights, and for resale and other commercial use rights should be made via [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request) or addressed to [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

FAO information products are available on the FAO website ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)) and can be purchased through [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org).

## PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final version of the report as approved by the Seventh Session of RECOFI, held in Tehran, Islamic Republic of Iran from 14 to 16 May 2013. The report was prepared by the RECOFI Secretariat. Many thanks are due to the Ministry of Jihad-e-Agriculture of the Islamic Republic of Iran, particularly to SHILAT for the support and excellent hosting of the session.

**FAO. Regional Office for the Near East and North Africa.** 2013.

*Report of the Seventh Session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI). Tehran, Islamic Republic of Iran, 14–16 May 2013.*

FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 1052. Rome. 51 pp.

[Bilingual version English/Arabic]

### ABSTRACT

The seventh session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was held in Tehran, Islamic Republic of Iran, from 14 to 16 May 2013. The Commission reviewed a range of regional issues and intersessional activities of importance to the conservation and management of fisheries and aquaculture in the region. Members considered and endorsed the administrative and financial reports. The Commission noted the rich programme implemented over the intersessional period and reaffirmed that priority should be given to work on shared stocks and species supporting fisheries of common interest. The Commission reiterated the relevance of aquaculture as a priority, including marine cage culture. The Commission noted the significant FAO support to RECOFI's work and that capacity development remained a critical issue in the region. The Commission discussed the work of the Working Group on Aquaculture (WGA) and the performance of the regional aquaculture Information System (RAIS), and the report of the Working Group on Fisheries Management (WGFM) including the outcome of the fifth and sixth meetings of the WGFM, regional fishery socio-economics, RECOFI participation in the Fishery Resources Monitoring System (FIRMS), bycatch management and low impact fishing in the region. The Commission recognized the knowledge base established for fisheries and aquaculture spatial planning in the RECOFI region. The Commission noted that WGFM called for an urgent need to formulate a regional management plan for the narrow-barred Spanish mackerel and advised the WGFM to further develop the concrete management procedures. The Commission noted with approval the establishment and ongoing work of the RECOFI Task Group for fisheries socio-economics. The Commission commended and further encouraged the general and genuine commitment by Members to implement the Recommendation on Minimum Data Reporting. The Commission reiterated Member countries would have to ensure adequate funding for the Secretariat in order to preserve the work of the Commission, as this is becoming increasingly essential for the sustainability of shared fishery resources and aquaculture development in the region. The Commission approved the programme of work for the WGA and WGFM for the next intersessional period and reconfirmed that eighth session of RECOFI will be hosted by the Republic of Iraq in May 2015.



## CONTENTS

OPENING OF THE SESSION .....	1
ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION.....	1
REPORT ON THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES INCLUDING EMERGING ISSUES OF REGIONAL RELEVANCE.....	2
ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL REPORTS.....	2
REPORT OF THE WORKING GROUP ON AQUACULTURE .....	3
REGIONAL AQUACULTURE INFORMATION SYSTEM (RAIS); PERFORMANCE ASSESSMENT AND WAY FORWARD .....	4
OUTCOME OF THE FAO/RECOFI JOINT WGA AND WGFM WORKSHOP ON SPATIAL PLANNING DEVELOPMENT PROGRAMME FOR MARINE CAPTURE FISHERIES AND AQUACULTURE .....	4
REPORT OF THE WORKING GROUP ON FISHERIES MANAGEMENT .....	5
OUTCOME OF THE NEAR EAST AND NORTH AFRICA REGIONAL CONSULTATIVE MEETING ON SECURING SUSTAINABLE SMALL-SCALE FISHERIES.....	9
PROGRESS OF THE TRIPARTITE INITIATIVE ON FISHERIES MANAGEMENT COOPERATION IN THE NORTHERN AREA OF RECOFI .....	9
CURRENT STATUS AND ACTION NEEDED FOR THE FUTURE OF RECOFI .....	10
PROGRAMME OF WORK AND BUDGET FOR THE BIENNIUM 2013–2014.....	11
ANY OTHER MATTERS .....	12
DATE AND PLACE OF THE EIGHTH SESSION .....	12
ADOPTION OF THE REPORT .....	12
 <b>APPENDIXES</b>	
A. Agenda .....	13
B. List of participants .....	14
C. List of documents.....	19
D. Opening statement by Excellency Mr Gholam Reza Razeghi, Deputy Minister and Head of the Iran Fisheries Organization, Ministry of Jihad-e-Agriculture, Islamic Republic of Iran.....	21

E.	Opening statement by Mr Nouredin Mona, FAO Representative to the Islamic Republic of Iran.....	23
F.	Statement by Mr AbdulRedha J. Shams, Chairperson, Sixth Session of RECOFI.....	25
G.	Programme of Work 2013–2014.....	26

## **OPENING OF THE SESSION**

1. The seventh session of Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was held in Tehran, Islamic Republic of Iran, 14 to 16 May 2013. The session was attended by 20 participants from five Members of the Commission, 11 observers and the RECOFI Secretariat. A list of participants is attached as Appendix B.
2. The seventh session of RECOFI was opened with a welcoming statement by His Excellency Mr Gholam Reza Razeghi, Deputy Minister and Head of the Iran Fisheries Organization, Ministry of Jihad-e-Agriculture, Islamic Republic of Iran. He emphasized the importance of regional cooperation and sharing of technical expertise in the RECOFI region to ensure the sustainability of the regional fishery resources and aquaculture development for future generations. His statement is attached in Appendix D.
3. Mr Nouredin Mona, FAO Representative to the Islamic Republic of Iran, in his opening speech (Appendix E), emphasized the role of regional fishery management organizations and the important role of RECOFI in the region. He noted with concern the reported decline of fisheries stocks and emphasized the need for the Commission to act according to its mandate.
4. Mr Johan Williams, Specialist Director, Department of Marine Resources and Coastal Management, Ministry of Fisheries and Coastal Affairs, Norway, and Chairperson of the Committee on Fisheries, (COFI) emphasized that shared stocks have to be managed jointly and that cooperation at the regional level is absolutely necessary. He drew attention to the Soviet Union and Norway during the cold war when they put aside political issues and successfully cooperated on the research and management of shared fish stocks. He urged the members of RECOFI to do likewise.
5. The Secretary of RECOFI, Mr Piero Mannini, Senior Fishery Officer, FAO Regional Officer for the Near East and North Africa, Cairo, Egypt, read a statement (Appendix F) on behalf of the outgoing RECOFI Chairperson Mr AbdalRedha J. Shams, Director, Directorate of Marine Resources, General Directorate for the Protection of Marine Resources, Environment and Wild Life, Manama, Kingdom of Bahrain, who was unable to attend the session.
6. The Secretary of RECOFI noted that at this session, the Commission would need to make important decisions on the future work of RECOFI. The Commission welcomed the attendance of observer organizations to its seventh session, notably the Gulf Cooperation Council (GCC), Kuwait Institute for Scientific Research (KISR) and the Iranian Fisheries Research Organization (IFRO) and the Chairperson of COFI.
7. The Commission elected Ali Mojahedi, Acting Deputy for Fishing and Fishing Harbours, Iran Fisheries Organization (SHILAT), Ministry of Jihad-e-Agriculture, Islamic Republic of Iran, as Chairperson. The Republic of Iraq and the State of Kuwait were elected Vice-Chairpersons.

## **ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION**

8. The Agenda, attached as Appendix A, was adopted. The list of documents for the meeting is attached as Appendix C.

## **REPORT ON THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES INCLUDING EMERGING ISSUES OF REGIONAL RELEVANCE**

9. The Commission noted the rich programme implemented over the intersessional period and appreciated the support and efforts of the Secretariat for facilitating this. The Secretariat brought to the attention of the Commission that some of the major activities included in the approved workplan were only possible due to the mobilization of additional resources from the FAO regular programme.

10. The Commission noted the importance of the work on bycatch management, and in particular that this was the first time this work has been undertaken in the RECOFI region. The Commission reaffirmed that priority should be given to work on shared stocks such as shrimp stocks, and in particular giving due consideration to migratory and species supporting fisheries of common interest. Reference was made to the ongoing FAO subregional project “Support to capacity development for fishery stock assessment in GCC countries and Yemen” and the Commission agreed on the need to develop a similar initiative to include the whole RECOFI region.

11. The Commission reiterated the relevance of aquaculture as a priority, including marine cage culture. It was emphasized as necessary to develop effective policies on biosecurity and to utilize available expertise and knowledge from the region to address national and regional emergencies. Particular reference was given to the current issue of white spot syndrome virus (WSSV) for shrimp.

12. The Commission concurred on the need for due consideration to be given to ongoing ecosystem changes and their impacts, including climate change and red tide impacts on both fisheries and aquaculture. The Commission welcomed the opportunity to strengthen cooperation with the Fisheries Resources Committee of the GCC and other relevant regional partners including the execution of joint activities of fisheries and aquaculture. In this respect, and also with regards to common regional priorities, the Commission emphasized the value of effective and viable regional cooperation which should be fostered by RECOFI in cooperation with other interested entities, such as the Fisheries Resources Committee of the GCC, Regional Organization for the Protection of the Marine Environment (ROPME) and World Wildlife Fund (WWF). In this regard, the Secretariat proposed that a formal partnership arrangement between these bodies be sought.

### **ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL REPORT**

13. The Commission commended the support by the Secretariat and encouraged Member countries to increase and continue their active participation and contribution to the work of the Commission. The Secretariat’s efforts to promote RECOFI and raise its visibility at the international level were appreciated.

14. The Commission noted that the occurrence in the region of shared fishery resources that do not recognize country boundaries should continue to guide the work of this Commission to fulfil its mandate as the regional fisheries management organization mandated to ensure the sustainability of regional fisheries and aquaculture.

15. The Commission acknowledged the comprehensive financial report concerning RECOFI’s work over the 2011–2012 biennium. Members noted with concern that the balance

of accumulated pending contributions as at 31 December 2012 amounted to USD70 135. This represented a 40 percent increase compared to the previous biennium.

16. The Islamic Republic of Iran explained that, with regards to its financial contributions to RECOFI, their arrears are not due to administration problems, financial capacity or a lack of will for contributing to RECOFI. Circumstances beyond the control of the Iran Fisheries Organization of the Ministry of Jihad-e-Agriculture, have created conditions which have made it difficult to pay their contribution. The Islamic Republic of Iran anticipates that it will continue to play an active role in RECOFI and is committed to resolve the issue of its arrears at the earliest possible date. The delegate thanked the Commission for their understanding of this matter.

17. The Commission reviewed the current list of National Focal Points, Working Group on Fisheries Management (WGFm) and Working Group on Aquaculture (WGA) Focal Points and requested that all Member countries, whose focal points have changed or will change, inform the RECOFI Secretariat. In addition the Commission wished to highlight the essential role of the Focal Points to ensure proper and timely action and flow of information between the Secretariat and Member countries. It was recalled that the Terms of Reference for the National Focal Points were endorsed at the fifth session of RECOFI and National Focal Points were encouraged to implement their role accordingly.

## **REPORT OF THE WORKING GROUP ON AQUACULTURE**

18. The RECOFI Secretariat presented an overview on the current status of global aquaculture production, highlighting the rate of growth and large diversity of cultured species. The presentation then focused on aquaculture development in the RECOFI region covering both the freshwater and marine environment. The available data and information clearly indicated a growth of the sector as a whole, with the Islamic Republic of Iran leading in terms of production volumes. Marine aquaculture currently represents approximately 10 percent of farmed fish despite the region's interest in developing mariculture under challenging environmental conditions. Technological issues, including the domestication of endemic species of potential commercial interest and the outbreak of the white spot syndrome virus were highlighted.

19. The Commission underlined the opportunities in further developing the aquaculture sector in the region with a view to increase food supply and strengthen food security. It was suggested that this could be achieved through an improvement in production technology, marketing strategies, processing methods, improved hatchery production and supply of fingerlings, feed production and supply, research on endemic species and effective policies and legal frameworks and better regional communication and exchanges.

20. The Commission reconsidered the role of the WGA to better respond to the needs of the region through focused work plan objectives. The Commission agreed that a long-term regional strategy for aquaculture development, including the involvement of the private sector, needs to be established. It also agreed that such a strategy should be supported through enhanced technical cooperation and exchange of experiences and knowledge among experts from different countries. The Commission considered it would be useful to organize a workshop under the *aegis* of the Commission to discuss technological issues and cooperation among the countries also through the engagement of the private sector.

21. In consideration of the need to revitalize the WGA there was a general consensus on the need to hold the sixth meeting of the WGA as soon as possible to prioritize and implement the necessary actions needed to fulfil the WGA mandate to support and promote the development of the aquaculture sector in the region.

22. The Commission acknowledged the potential of expanding cage farming in the RECOFI area; however it noted the challenges presented by the phenomenon of harmful algal blooms and the necessity for more capacity development.

23. Noting that important initiatives were undertaken by individual countries, the Commission recognized the benefits of conducting such initiatives through the RECOFI mechanism in order to involve other countries in the region and hence strengthen cooperation.

### **REGIONAL AQUACULTURE INFORMATION SYSTEM (RAIS), PERFORMANCE ASSESSMENT AND WAY FORWARD**

24. The Regional Aquaculture Information System (RAIS) was developed as a common platform to share information among countries in the region including private sector stakeholders. The Commission acknowledged the vital roles of national focal points and the regional centre in managing and maintaining the information system. The analysis of the web access statistics, particularly from certain countries in the region, was encouraging and highlighted the demand for reliable data on aquaculture. In this regard, the Commission stressed the importance of the continued updating of data by national focal points to ensure that stakeholders are provided with the best available information.

25. The Commission reiterated the importance of RAIS as an information tool supporting the aquaculture sector and agreed that it should be maintained and expanded, as required. It recognized that the management of RAIS was impacted by the postponement of the WGA meeting where certain decisions on the maintenance of the system, including financial implications, were expected to be addressed. Nevertheless, the Commission stressed on the necessity for national focal points to fulfil their commitment in submitting data in a timely manner.

26. The delegate from Kuwait confirmed the willingness of his country to continue to host the system and to continue to act as the RAIS regional centre. The Commission welcomed this offer and underscored the need for a communication strategy and related budgetary issues to be discussed by the WGA in order to guarantee the long-term sustainability of the system.

27. The Commission decided not to expand RAIS to accommodate data and information from marine capture fisheries.

### **OUTCOME OF THE FAO/RECOFI JOINT WGA AND WGFM WORKSHOP ON SPATIAL PLANNING DEVELOPMENT PROGRAMME FOR MARINE CAPTURE FISHERIES AND AQUACULTURE**

28. The Commission noted that spatial planning is an instrument to promote and facilitate integrated management of land, water and living resources for the sustainable development and expansion of fisheries and aquaculture and further, that the use of spatial planning tools can greatly assist in a range of analyses on issues that have a spatial perspective, such as the

identification, analysis and possible allocation of geographical areas to be used for marine capture fisheries and aquaculture.

29. The Commission recognized that a key regional activity and a core component of the regional strategy will be to identify RECOFI countries and appropriate government agencies who are willing to cooperate in developing national and regional plans (Marine Spatial Plans) with other users of the marine space in order to improve the environmental, social and economic conditions of the RECOFI Region, and to agree on cooperative working environments including the need to share data and to offer mutual support where technical training is required.

30. The Commission further recognized the need to consider options to fund the Development Programme components in order to move forward with the regional strategy, and agreed that it will be the responsibility of each Member country to develop and implement their pilot projects and/or to seek synergies for collaborative work with neighbouring countries and/or countries with similar needs and priorities.

31. The Commission also recognized that cooperation between all eight RECOFI Members is essential if a satisfactory resolution to regional marine-based issues is to be forthcoming.

32. The Commission identified the need for enhanced efforts by each RECOFI country to resolve the need to compile a greater range of marine-based digital data, especially those associated with most basic marine spatial studies. The compilation and formats for all data stored need to be unified among RECOFI countries.

33. The Commission noted that progress in spatial planning will be greatly enhanced if a range of higher and middle level decision-makers are familiar with the broad concepts behind spatial planning and are willing to give their support to this activity both initially and as future projects are initiated. Success for spatial planning will also be greatly enhanced if a qualified individual (i.e. focal point) can be identified in each RECOFI country that is able to “champion” the cause of spatial planning through an enthusiastic and dedicated work ethic.

34. The Commission recognized the knowledge base established by the Secretariat for spatial planning in the RECOFI region and concluded that to move forward, the next phase of the spatial planning development programme will be to proceed with an “operational phase” and, within available resources, provide the necessary support for its implementation.

## **REPORT OF THE WORKING GROUP ON FISHERIES MANAGEMENT**

### **Fifth and sixth meeting of the Working Group on Fisheries Management**

35. The Commission took note of the activities undertaken by the WGFM during the intersessional period, the results obtained and the emanating advice for fisheries management.

36. The Commission was informed that a decline in stock abundance was detected in most of the key commercial species in the region, especially for stocks of groupers, emperors and snappers and that the potential impacts of shrimp trawling on coastal finfish resources remained a persistent and serious concern and that fishing capacity had reached a level far beyond optimal.

37. The Commission noted that the WGFM called for an urgent need to formulate a regional management plan for the narrow-barred Spanish mackerel, taking into account results obtained through the work undertaken by the Member countries and relevant regional entities and the joint research project to be designed by all Member countries. The Commission acknowledged the WGFM advice on a reduction in shrimp trawling effort, effective implementation of regulations and management measures, as well as the consideration of socio-economic factors in the decision making processes and advised the WGFM to further develop the concrete management procedures

38. The Commission did not endorse the WGFM advice related to the freeze on new fishing licenses.

39. The Commission endorsed the proposed revision of the list of species of common interest and requested that the list be reviewed further and updated at the seventh meeting of the WGFM.

40. The Commission commended the work carried out by the WGFM and welcomed the results obtained. However, it was agreed that assessments should be carried out using a longer time series of fishery dependent data which was not yet available. Furthermore, the Commission stressed on the importance of using survey data collected by the Fisheries Resources Committee of the GCC and national research programmes. It also urged RECOFI Members to share the relevant data to facilitate the undertaking of scientifically sound joint complete assessments. In this regard, the Commission felt that it was not in a position to take any management decision and called upon the WGFM to proceed with its work accordingly and with the full support of national experts and collaboration with relevant regional organizations, as appropriate. The Commission urged the WGFM to formulate specific management advice in relation to fishing effort control, taking into account the particular nature of fisheries and management plans in different countries.

41. Recognising the threats posed by illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing to the sustainability of fisheries in the RECOFI area, the Commission welcomed the offer from the delegation of the Islamic Republic of Iran to lead, through the WGFM, the process of drawing up a regional plan of action to combat IUU fishing.

42. The Commission proposed that Members report to the WGFM at every session on the implementation of fisheries regulations and management measures through a template prepared by the Secretariat.

### **Social and economic aspects of fisheries in the RECOFI region**

43. The Commission unanimously agreed that social and economic considerations are critical, noting that the success and effectiveness of management measures relies on how these factors are taken into account. The Commission further elaborated that this information is important for policy makers and that fisheries are often affected by development outside of the sector and that the social and economic dimension of fisheries and aquaculture must be taken into account, in order to properly address sustainable development in these areas. The relevance of socio-economic work to implement an ecosystem approach to fisheries/aquaculture (EAF/A) was stressed.

44. The Commission noted with approval the establishment and ongoing work of the RECOFI Task Group for fisheries socio-economics, in particular that this is the first instance in RECOFI where the initiative to develop and implement a Task Group has come from Member countries themselves. Member countries were requested to complete and update the Task Group membership. Member countries requested to have training courses to analyse the research data on social and economic aspects. The Commission affirmed its support for the Task Group and encouraged its ongoing work in the upcoming intersessional period.

45. The Commission recognized that social and economic aspects are not homogenous throughout the region and that this must be taken into consideration. The Commission suggested developing guidelines for the social and economic aspects of fisheries for the RECOFI region, in terms of data collection and monitoring so that Member countries can adapt to their own contexts, while ensuring that tools are developed to facilitate comparability. The Commission also agreed that the inclusion of mariculture in future socio-economic work should be considered.

46. The dearth of technical capacity, knowledge and expertise in the area of fisheries and aquaculture socio-economics was acknowledged by the Commission and the urgent need to identify this expertise and build this capacity within the RECOFI region was called for.

#### **Implementation of RECOFI Recommendation RECOFI/6/2011/1 on Minimum Data Reporting in the RECOFI area**

47. The Commission commended and further encourage the general and genuine commitment by Members to implement the Recommendation on Minimum Data Reporting that entered into effect 1 January 2012. It appreciated the work undertaken by FAO in compiling and processing the data, however it recognized the need to establish a RECOFI regional database and information system maintained by the Commission in order to support regional fisheries management in the long term. The possibility of hosting the regional database and information system by one of the Members, as for RAIS, or by FAO was considered as plausible solutions. The Commission thankfully acknowledged the possibility expressed by the Sultanate of Oman to host the regional database and information system in the future.

48. It was noted that some countries lack the technical capacity to develop and implement a data collection scheme, while others are in the process of upgrading their national data collection scheme, monitoring systems and information systems. The Commission recognized the need to support capacity development in this field, including field guides for species identification and biological sampling as tools for enhanced data collection.

#### **RECOFI participation in the Fishery Resources Monitoring System (FIRMS)**

49. The Commission considered the progress made on the RECOFI participation in the Fishery Resources Monitoring System (FIRMS) and noted the three related decisions presented by the RECOFI Secretariat, as indicated below.

50. Regarding the proposed subdivision of subarea 51.3, the Commission considered it necessary to further consult with and assess the commitment of all countries that would be affected by this modification, including non-RECOFI Member countries, and agreed to defer the decision. The Commission advised the WGFM to continue the discussion and

consultations, particularly with neighbouring countries and relevant organizations, and table the final proposal at eighth session of RECOFI.

51. Regarding dissemination of fishery inventory information to FIRMS, the Commission considered that the RECOFI fishery inventories should contain the information of all Members prior to submission. It also noted that the fishery inventories contain time specific information and delaying dissemination would risk losing the current nature of this information, therefore wasting the efforts of Member countries that have already compiled this information. The Commission requested the Secretariat to urge Member countries that have not compiled their inventories to finalize and submit them to FIRMS within three months from the date of the current session and agreed that the compiled inventories could then be disseminated.

52. The Commission expressed its preference to maintain the status quo in terms of its participation in FIRMS in that it will participate through FAO membership for the present time. The decision would be subject for review in the future meetings of the Commission based on improved understandings of benefits and obligations to be an independent member of FIRMS

### **Bycatch management and low impact fishing in the RECOFI region**

53. The Commission acknowledged and appreciated the financial and logistical support of the Government of Kuwait in organizing the Workshop on Bycatch management and Low Impact Fishing. The Commission also commended the outcomes of the workshop.

54. The Secretariat brought to the attention of the Commission that further work towards implementing a regional plan of action required a decision of RECOFI Members. All Members noted the relevance and importance for implementing joint actions on bycatch management, reducing discards especially in shrimp trawls and to mitigate impacts from Abandoned, Lost and otherwise Discarded Fishing Gear (ALDFG) such as gillnets and traps. Some Members proposed that the next step towards a regional plan of action should be the preparation of a project concept and costs associated with such matters.

55. The Commission recognized that various measures had been already implemented in the Region to reduce the bycatch and discards at the national level including the utilization of bycatch reduction devices (BRD), time closure and area closure, and ban of specific gears and/or types of fishing operations, noting the complexity of issues and implementation difficulties. It underlined the importance to involve the private and industrial sectors throughout the planning, developing, testing and implementing the instruments and management measures for bycatch reduction. The Commission recognized that the participation of fishers would be essential to ensure the effectiveness of instruments and measures, as well as to promote resource users cooperation and enable fishers to develop a sense of ownership.

56. The Commission expressed its support for actions taken to minimize the impacts of fishing to the environment, including the utilization of BRD at national and regional level. It encouraged knowledge and experience sharing in the RECOFI region that would lead to develop a regional management measure to reduce bycatch in the future.

57. The Commission noted with appreciation the upcoming FAO regional event entitled “Food security and income generation through reduction of losses and waste in fisheries” which will be held in November 2013 in Mauritania that will include a bycatch management component, to which all RECOFI Member countries are invited.

### **OUTCOME OF THE NEAR EAST AND NORTH AFRICA REGIONAL CONSULTATIVE MEETING ON SECURING SUSTAINABLE SMALL-SCALE FISHERIES**

58. The Commission considered that the issue of small-scale fisheries is an extremely important issue in the RECOFI region and affirmed that the development of these guidelines is useful and needed. The Commission endorsed the outcomes of the FAO Near East and North Africa Regional Consultative Meeting on Securing Sustainable Small-Scale Fisheries and noted with thanks the support of the Sultanate of Oman in hosting this regional consultation. The Commission appreciated the past and ongoing work on these guidelines.

59. The Commission recognized that small-scale fisheries are an important component in RECOFI fisheries, and that it is necessary to consider management measures which will safeguard the livelihoods of small-scale fishers. The Commission affirmed the need for a cooperative regional framework to address the challenges associated with small-scale fisheries in the RECOFI region and should consider the following as priority matters: a participatory approach including the role of cooperatives, EAF, combating IUU, pollution effects, and noting the social and economic dimension. Consideration should be given to the post-harvest sector.

60. The Commission recognized the importance of addressing challenges that are unique to small-scale fisheries, in terms of quality and marketing opportunities with particular reference to export opportunities, competition faced by larger scale fishing, the challenges posed by the multiple, and at times conflicting, uses of the marine coastal area. It was noted that within the framework of RECOFI, there is a need to determine how to develop a regional framework to address these issues and to facilitate the implementation of the sustainable small-scale fisheries guidelines as adopted by COFI.

61. The Commission appreciated the need to consider the small-scale fishing effort in terms of number of gears and fishing activity in the RECOFI region.

62. The Commission acknowledged with concern the challenges posed to small-scale fishers by recreational or sport fishers in some Member countries of the RECOFI region, and in particular the scale of sport and recreational fishing when compared with commercial and small-scale fishing. The need for consideration of the impacts of sport fishing on small-scale fisheries was affirmed by the Commission, including the consideration of legislation and regulation, if necessary. The Commission called upon the WGFM to consider the role of recreational fisheries in the context of national and regional fisheries management.

### **PROGRESS OF THE TRIPARTITE INITIATIVE ON FISHERIES MANAGEMENT COOPERATION IN THE NORTHERN AREA OF RECOFI**

63. The Commission commended the RECOFI Secretariat for its role in finalizing the northern area tripartite initiative project document which was endorsed by the three countries (the Islamic Republic of Iran, the Republic of Iraq, and the State of Kuwait) and for its efforts in seeking financial support from regional institutions and particularly from the Islamic

Development Bank (IsDB). The three beneficiary countries were urged to follow-up on their joint request for financial support transmitted to the respective IsDB national focal points so to launch the project at the earliest possible date.

64. The tripartite initiative was recognized by the Commission as a timely subregional action particularly in view of the fact that a number of shared stocks in the northern area of the Gulf have been gradually declining over the years. The initiative was viewed as an effective regional mechanism to exchange scientific knowledge and agreed on common developmental and management actions that would benefit the countries involved.

65. The Commission further noted that a number of joint cooperative and bilateral projects have been successfully implemented between the Islamic Republic of Iran, Republic of Iraq and the State of Kuwait in the past, but more was needed to ensure the implementation and follow-up of management actions suggested. It was recommended that the three RECOFI Member countries in the tripartite initiative ensure that agreed management actions generated by the project, once implemented, become binding through legally adopted regulations.

### **CURRENT STATUS AND ACTION NEEDED FOR THE FUTURE OF RECOFI**

66. The Commission noted with appreciation the efforts and work of the Secretariat despite the financial challenges that have persisted and recognized that a need exists for Member countries to further support these efforts. The Commission requested that the Secretariat should follow-up with Member countries that have arrears and called upon Member countries with arrears to pay them at the earliest possible date without further delay.

67. The Commission acknowledged the hard work undertaken by all in the progress of this Commission since its initiation and emphasized the importance that these efforts do not go to waste. The Commission requested its National Focal Points and Member country delegations to continue and increase their efforts in following up with the relevant authorities on the issue of timely and appropriate payments. The Commission recognized that there is a minimum budget requirement in order to implement a rich programme of work and those current contributions do not meet this.

68. The Commission reiterated the importance and value of fish stocks in the RECOFI region, and the importance of regional fisheries management for ensuring the sustainability of those fish stocks; with regards to this the Commission recognized that the current FAO support of the RECOFI Secretariat at the current level would not be possible to maintain. It also reiterated Member countries would have to ensure adequate funding for the Secretariat in order to preserve the work of the Commission, as this is becoming increasingly essential for the sustainability of shared fishery resources and aquaculture development in the region.

69. The Commission acknowledged the need to address not only the current work plan and financial arrangements, but also to consider the long term plan in order to build on the progress achieved to date in terms of strengthening the Secretariat to implement the proposed and needed activities.

70. The Commission reaffirmed the decision made at the sixth session of RECOFI that the Member's annual contribution would be increased to USD15 000 on the condition that current and outstanding contributions would be settled at the earliest possible date. The Secretariat would report on the status of arrears in early 2014.

71. The Commission acknowledged the proposal of the Islamic Republic of Iran which requested to submit its contributions through funded projects rather than the annual contributions, and reiterated however that contributions as outlined in the “Agreement for the establishment of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI)” are required.

#### **PROGRAMME OF WORK AND BUDGET FOR THE BIENNIUM 2013–2014**

72. The Commission considered the activities for the biennium 2013–2014 proposed by the WGFM and WGA, taking into account the budgetary implications and the possible sources of funding. It recognised that the implementation of the workplans would depend on the timely deposit of annual contributions by Members, support by Members in the organisation of meetings and activities, data submission by Members, the commitment by national experts to the work of the Commission and the continued technical backstopping from FAO.

73. The necessity to explore the possibility of securing extra budgetary funding for specific activities was highlighted. In addition, it was agreed that the feasibility of combining activities should be considered, in order to reduce costs. Given this, the Commission prioritized a limited number of activities for implementation coherent with the forecasted availability of funds, as reported in Appendix G.

74. With regards to the activities to be implemented in the intersessional period of the WGA, the Commission noted that the activities proposed had been those already endorsed at the previous session in May 2011 and no additional activities or revisions had been proposed as the sixth meeting of the WGA did not take place. The Commission agreed to prioritize the implementation of the planning workshop of the development of aquatic animal health strategies, using shrimp as a case study. In this regard the Sultanate of Oman offered to host and contributes to the implementation of this activity. Furthermore it was agreed that the Secretariat would report on the possibility of holding the above activity together with the training on aquaculture risk analysis.

75. With regards to the joint WGFM/WGA spatial planning development programme, the Commission requested feedback on the draft Report of the “FAO technical workshop on spatial planning development programme for marine capture fisheries and aquaculture” to allow for its completion and distribution in June 2013, and agreed that efforts should be made to obtain funds to proceed with an “operational phase” to proceed with its implementation.

76. The Commission noted that, given the upcoming proposed WGFM “Pilot joint assessment of narrow-barred Spanish Mackerel and workshop on the utilization of fishery dependent data”, full commitment in submitting relevant data and information in a timely manner is required. The Commission reaffirmed the request made at the sixth session of RECOFI for the Secretariat to invite Pakistan and Yemen to this workshop.

77. The Commission thankfully acknowledged the offer from Sultanate of Oman to host both priority one activities of the WGA and WGFM.

78. The Secretariat invited Members to encourage their national experts to take more of an active role in the formulation of the terms of reference of activities and meeting agendas.

79. The Commission agreed that the sixth meeting of the WGA would be held in the Sultanate of Oman in 2014 and, as agreed at the sixth session of RECOFI, the seventh meeting of the WGA will be held in United Arab Emirates, the following year.

80. The Commission further agreed that the seventh meeting of the WGFM will be held in the State of Kuwait tentatively in October 2013; the venue of the eighth meeting of the WGFM remains to be determined.

#### **ANY OTHER MATTERS**

81. The Commission underlined the important role of national focal points and encouraged Member countries to assist in fully empowering the National Focal Points to play the key roles that are required of them in order to ensure smooth and effective work of the Commission and efficient support to its Secretariat.

#### **DATE AND PLACE OF THE EIGHTH SESSION OF RECOFI**

82. The Commission reconfirmed that the eighth session of RECOFI would be hosted by the Republic of Iraq from 12 to 14 May 2015.

83. The venue of the session will be determined by the Republic of Iraq in consultation with the Secretary of RECOFI.

#### **ADOPTION OF THE REPORT**

84. The report was adopted at 18.15 hours on Thursday 16 May 2013.

**Agenda**

1. Opening of the session
2. Adoption of the Agenda and arrangements for the session
3. Report on the intersessional activities, including emerging issues of regional relevance
4. Administrative and financial reports
5. Report of the Working Group on Aquaculture
6. Regional Aquaculture Information System (RAIS): performance assessment and way-forward
7. Outcome of the FAO/RECOFI joint WGA and WGFM workshop on Spatial Planning  
Development Programme for Marine Capture Fisheries and Aquaculture
8. Report of the Working Group on Fisheries Management
9. Outcome of the Near-East and North Africa Regional Consultative Meeting on Securing  
Sustainable Small-Scale Fisheries
10. Progress of the tripartite initiative on fisheries management cooperation in the Northern Area of  
RECOFI
11. Current status and action needed for the future of RECOFI
12. Programme of work and budget for the biennium 2013–2014
13. Any other matters
14. Date and place of the eighth session
15. Adoption of the report

## List of participants

**MEMBER COUNTRIES****BAHRAIN****IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)**

MOJAHEDI Ali A.  
Acting Deputy for Fishing and Fishing Harbors  
Iran Fisheries Organization  
No. 236, West Fatemi Avenue  
Tehran  
Tel.: +9821 66941675  
Fax: +9821 66941673  
E-mail: [a\\_mojahedi@hotmail.com](mailto:a_mojahedi@hotmail.com)

SHAHIFAR Reza  
Director General of Rehabilitation and  
Protection of Marine Fish Resources  
Iran Fisheries Organization  
No. 250, West Fatemy Avenue  
Tehran  
Tel.: +9821 216694 3844  
Fax: +9821 66943852  
Mobile: +98 092 3278012  
E-mail: [r.shahifar@gmail.com](mailto:r.shahifar@gmail.com)

AZADI Ghazanfar  
Deputy Director General for Fisheries  
Affairs  
Iran Fisheries Organization  
No. 236, West Fatemi Avenue  
Tehran  
Tel.: +9821 6643964/66941373  
Fax: +9821 66943852  
E-mail: [azadi2222@gmail.com](mailto:azadi2222@gmail.com);  
[g\\_azadi@hotmail.com](mailto:g_azadi@hotmail.com)

SHIRAZI Mehdi N.  
Deputy Director General  
Public and International Relations  
Iran Fisheries Organization  
No. 236, West Fatemi Avenue  
Tehran  
Tel.: +9821 66941674/3882  
Fax: +9821 66941673  
Mobile: +9821-09127701401  
E-mail: [mnshirazi@gmail.com](mailto:mnshirazi@gmail.com)

MOHAMMADI Vahid Tofighi  
Senior Expert  
Public and International Relations  
Iran Fisheries Organization  
No. 236, West Fatemi Avenue  
Tehran  
Tel.: +9821 66941674/3882  
Fax: +9821 66941673  
Mobile: +98-9124197749  
E-mail: [vtofighi@gmail.com](mailto:vtofighi@gmail.com)

VALINASAB Tooraj  
Head of Marine Stock Management Division  
Iranian Fisheries Research Organization  
(IFRO), PO Box 14155-6116  
Tehran  
Tel.: +9821 44580587  
Fax: +9821 44580583  
Mobile: +98 9123447083  
E-mail: [t\\_valinassab@yahoo.com](mailto:t_valinassab@yahoo.com)

NERGI Sabah Khorshidi  
Head of Data Collection Group  
Iran Fisheries Organization  
No. 236, West Fatemi Avenue  
Tehran  
Tel.: +9821 66941674/3882  
Fax: +9821 66941673  
E-mail: [sk981@yahoo.com](mailto:sk981@yahoo.com)

DFRAZI Reza Nouri  
Senior Expert in Fishery Statistical  
Iran Fisheries Organization  
No. 236, West Fatemi Avenue  
Tehran  
Tel.: +9821 66943965/66941373  
Fax: +9821 66943852  
Mobile: +9821 0912-6962376  
E-mail: [nouri.ifo@gmail.com](mailto:nouri.ifo@gmail.com)

AKHONDI Mokhtar  
Deputy G.D. Fishery Affairs  
Iran Fisheries Organization  
No. 236, West Fatemi Avenue  
Tehran  
Tel.: +9821 66943965/66941373  
Fax: +9821 66943852  
Mobile: +98 9125472637  
E-mail: [akhondi2200@yahoo.com](mailto:akhondi2200@yahoo.com)

YARI Ali Mohammad  
 In-charge of Shrimp Culture  
 Iran Fisheries Organization  
 No. 236, West Fatemi Avenue  
 Tehran  
 Tel.: +9821 66943944-5  
 Fax: +9821 66943870  
 Mobile: +9821 09126391968  
 E-mail: [alimohdyari@yahoo.com](mailto:alimohdyari@yahoo.com)

PISHNAMAZADEH Sina  
 Iran Fisheries Organization  
 No. 236, West Fatemi Avenue  
 Tehran  
 Tel.: +9821 66941674/3882  
 Fax: +9821 66941673  
 Mobile: +98-9196397873  
 E-mail: [pishnamaz@gmail.com](mailto:pishnamaz@gmail.com)

ROSHAN Javad Mahdavi  
 Expert South Fishing Group (IFRO)  
 PO Box 14155-6116  
 Tehran  
 Tel.: +98 21 6643965  
 Fax: +98 21 66943852  
 E-mail: [javadmahdavi51@gmail.com](mailto:javadmahdavi51@gmail.com)

AMINI Abbas  
 Director-General Public and International  
 Relations  
 Iran Fisheries Organization  
 No. 236, West Fatemi Avenue  
 PO Box 14155-6353  
 Tehran  
 Tel.: +9821 66941363-4  
 Fax: +9821 6691673  
 E-mail: [abb\\_amin@yahoo.com](mailto:abb_amin@yahoo.com)

## IRAQ

GHAZI Mohammed  
 Director-General  
 Agriculture/State Board for Fish Resources  
 Development  
 Baghdad  
 Mobile: +964 07901749311  
 E-mail: [fisheries\\_iraq2005@yahoo.com](mailto:fisheries_iraq2005@yahoo.com)

## KUWAIT

ALHAI Salem Hai  
 Fish Farming Section Head  
 Public Authority of Agriculture Affairs and Fish  
 Resources State of Kuwait  
 PO Box 21422 Safat-13075 Kuwait  
 Tel.: +965 22254132  
 Mobile: +965 99049327  
 E-mail: [eng\\_salem.alhai@yahoo.com](mailto:eng_salem.alhai@yahoo.com)

## OMAN

AL-HABSI Saoud bin Hamood bin Ahmed  
 Director General of Fisheries Research and  
 Director of Agriculture & Fisheries  
 Development Fund  
 Ministry of Agriculture and Fisheries Wealth  
 PO Box: 427. P.C.: 100, Muscat  
 Tel.: +968 24688377 / 24698651  
 Fax: +968 24698649  
 Mobile: +968 95500570  
 E-mail: [habsi70@hotmail.com](mailto:habsi70@hotmail.com)  
[Saoud.habsi@mofw.gov.om](mailto:Saoud.habsi@mofw.gov.om)

AL GHAFRI Rashid Said  
 Director of Fisheries Affairs  
 Ministry of Agriculture and Fisheries Wealth  
 PO Box: 427. P.C.: 100, Muscat  
 Tel.: +968 26840201/26700200  
 Fax: +968 26846705  
 Mobile: +968 99745905  
 E-mail: [Alghafri2012@gmail.com](mailto:Alghafri2012@gmail.com)

ALQARTOUBI Ibrahim Abdallah  
 Director of Fisheries Extension of Committee  
 Dept.  
 Ministry of Agriculture and Fisheries Wealth  
 PO Box: 427. P.C.: 100, Muscat  
 Tel.: +968 24688268  
 Fax: +968 26846705  
 Mobile: +968 99232983  
 E-mail: [ibrooo@gmail.com](mailto:ibrooo@gmail.com)

## QATAR

H.E. AL-MEGHAISEEB Ibrahim  
 Ambassador of the State of Qatar in Iran  
 Embassy of Qatar in Iran  
 Tehran, Islamic Republic of Iran  
 Tel.: +98 2122029337

AL-HASHEMI Ali  
Member of Qatar Embassy in Iran  
Tehran

Islamic Republic of Iran  
Tel.: +98 2122051256  
Fax: +98 21 22029336  
E-mail: [ali66alhashemi@hotmail.com](mailto:ali66alhashemi@hotmail.com)

#### **SAUDI ARABIA**

#### **UNITED ARAB EMIRATES**

#### **OBSERVERS**

#### **COFI COMMITTEE ON FISHERIES**

WILLIAMS Johan Henrik  
Specialist Director  
Chair of COFI  
Norwegian Ministry of Fisheries  
and Coastal Affairs  
PO Box 8118 Dep., N-0032 Oslo  
Norway  
Tel.: +47 22246440  
Fax: +47 22249585  
Mobile: +47 90024446  
E-mail: [jhw@fkd.dep.no](mailto:jhw@fkd.dep.no)

#### **GCC GULF COOPERATION COUNCIL**

AMBUSAIDI Hilal Saud  
Director of Agriculture Department  
Economics Affairs  
Gulf Cooperation Council for the Arab States  
of the Gulf  
PO Box 7153  
Riyadh 11462  
Saudi Arabia  
Tel.: +966 14826053  
Fax: +966 14827716  
Mobile: +966 552229695  
E-mail: [ambu@gccsg.org](mailto:ambu@gccsg.org)

#### **IFRO IRAN FISHERIES RESEARCH ORGANIZATION**

KAYMARAM Farhad  
Head of Marine Biology and Stock  
Assessment Department  
Iranian Fisheries Research Organization  
(IFRO)  
PO Box 14155-6116- Tehran  
Islamic Republic of Iran  
Tel.: +98 21 44580587  
Fax: +98 21 44580583  
Mobile: +98 912 6053365  
E-mail: [farhadkaymaram@gmail.com](mailto:farhadkaymaram@gmail.com)

MARAMMAZI Jasem  
Director of SIARC (South Iran Aquaculture  
Research Centre)  
Iranian Fisheries Research Organization  
(IFRO)  
61645/866, Ghadir Post Office,  
Ahwaz  
Islamic Republic of Iran  
Tel.: +98 611-3921762  
Fax: +98 611 3921762/3921761  
Mobile: +916118553  
E-mail: [jmarammazi@yahoo.com](mailto:jmarammazi@yahoo.com)

MORTEZAVI Mohamad Sedigh  
Persian Gulf and Oman  
Sea Ecological Research Institute  
PO Box 79145-1597  
Postal code. 79167-93165  
Bandar Abbas, Hormozgan,  
Islamic Republic of Iran  
Tel.: +98761 3333329  
Fax: +98 76140017  
Mobile: +98 9171614049  
E-mail: [mseddiq1@yahoo.com](mailto:mseddiq1@yahoo.com)

ROHANI Mostafa Sharif  
IFRO Research Deputy  
Iranian Fisheries Research Organization  
(IFRO)  
PO Box 14155-6116  
Tehran  
Islamic Republic of Iran  
Tel.: +9821 44580588  
Fax: +9821 44580213  
Mobile: +98 9123876914

MATINFAR Abbas  
 Head of Aquaculture Research Centre  
 Iranian Fisheries Research Organization  
 (IFRO)  
 PO Box 14155-6116  
 Tehran  
 Islamic Republic of Iran  
 Tel.: +9821 44580589  
 Fax: +9821 66941673  
 Mobile: +98 9121093394  
 E-mail: [a\\_matinfar@hotmail.com](mailto:a_matinfar@hotmail.com)

**KISR  
 KUWAIT INSTITUTE FOR SCIENTIFIC  
 RESEARCH**

AL-HUSAINI Mohsen  
 Programme Manager  
 Ecosystem-based Management for Marine  
 Resources  
 Kuwait Institute for Scientific Research  
 PO Box 1638, 22017 Salmyiah  
 Kuwait  
 Tel.: +965 24956372  
 Fax: +965 25711293  
 Mobile: +965 99680209  
 E-mail: [mhusaini466@gmail.com](mailto:mhusaini466@gmail.com)  
[mhusaini@kisir.edu.kw](mailto:mhusaini@kisir.edu.kw)

ALBAZ Ali Fahad  
 Research Associate Scientist  
 Kuwait Institute for Scientific Research  
 PO Box 1638, 22017 Salmyiah  
 Kuwait  
 Tel.: +965 24956371/6  
 Fax: +965 25711293  
 Mobile: +965 99777911  
 E-mail: [Abu.shaheen@gmail.com](mailto:Abu.shaheen@gmail.com)  
[abaz@kisir.edu.kw](mailto:abaz@kisir.edu.kw)

**KUWAIT & ARAB MARINE  
 CONSULTATION OFFICE**

SAIF Mohammad  
 Kuwait and Arab Marine Consultation Office  
 Kuwait  
 Mobile: +96599444904  
 E-mail: [saifmoha@gmail.com](mailto:saifmoha@gmail.com)

**RECOFI SECRETARIAT**

MANNINI Piero  
 Senior Fishery Officer and  
 RECOFI Secretary  
 FAO Regional Office for the Near East  
 and North Africa  
 11, Al Eslah El Zerai Street  
 PO Box 2223 Dokki  
 Cairo, Egypt  
 Tel.: +202 3331 6141  
 Fax: +202 3749 5981/33373419  
 E-mail: [piero.mannini@fao.org](mailto:piero.mannini@fao.org)

LOVATELLI Alessandro  
 Aquaculture Officer  
 and Technical Secretary of the RECOFI  
 Working Group on Aquaculture  
 Aquaculture Branch  
 Fisheries and Aquaculture Resources Use  
 and Conservation Division  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00153 Rome, Italy  
 Tel.: +39 06 57056448  
 Fax: +39 06 57053020  
 E-mail: [alessandro.lovatelli@fao.org](mailto:alessandro.lovatelli@fao.org)

AGUILARMANJARREZ Jose  
 Aquaculture Officer  
 Aquaculture Branch  
 Fisheries and Aquaculture Resources Use  
 and Conservation Division  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00153 Rome, Italy  
 Tel.: +39 06 57055452  
 Fax: +39 06 57053020  
 E-mail: [jose.aguilarmanjarrez@fao.org](mailto:jose.aguilarmanjarrez@fao.org)

TSUJI Sachiko (Ms)  
 Senior Fishery Statistician  
 Statistics and Information Branch  
 Fisheries and Aquaculture Policy  
 and Economics Division  
 Fisheries and Aquaculture Department  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00153 Rome, Italy  
 Tel.: +390657055318  
 Fax: + 39 0657052476  
 E-mail: [sachiki.tsuji@fao.org](mailto:sachiki.tsuji@fao.org)

CHOPIN Francis  
Senior Fishery Industry Officer  
Fishing Operations and Technology Branch  
Fisheries and Aquaculture Resources Use  
and Conservation Division  
Fisheries and Aquaculture Department  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Tel.: +390657055257  
E-mail: [francis.chopin@fao.org](mailto:francis.chopin@fao.org)

CAMILLERI, Matthew  
Fishery Liaison Officer  
Policy, Economics and Institutions Branch  
Fisheries and Aquaculture Policy  
and Economics Division  
Fisheries and Aquaculture Department  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Tel.: +390657056435  
E-mail: [matthew.camilleri@fao.org](mailto:matthew.camilleri@fao.org)

CURTIS Lori (Ms)  
Fishery Consultant  
FAO Regional Office for the Near East  
and North Africa  
11, Al Eslah El Zerai Street  
PO Box 2223 Dokki, Cairo, Egypt  
Tel.: +202 3331 6000 (ext: 2822)  
Fax: +202 3749 5981/33373419  
E-mail: [lori.curtis@fao.org](mailto:lori.curtis@fao.org)

FAHMY Heba (Ms)  
Programme Assistant  
FAO Regional Office for the Near East  
and North Africa  
11, Al Eslah El Zerai Street  
PO Box 2223 Dokki, Cairo, Egypt  
Tel.: +202 3331 6129  
Fax: +202 3749 5981/33373419  
E-mail: [hebatallah.fahmy@fao.org](mailto:hebatallah.fahmy@fao.org)

**List of documents**

RECOFI/VII/2013/1 Rev.1	Annotated Agenda
RECOFI/VII/2013/2	Review of intersessional activities
RECOFI/VII/2013/3	Administrative and Financial Reports
RECOFI/VII/2013/4	Aquaculture in the RECOFI Area
RECOFI/VII/2013/5	Regional Aquaculture Information System (RAIS): performance and future outlook
RECOFI/VII/2013/6	Spatial Planning Development Programme for Marine Fisheries and Aquaculture in the RECOFI Area
RECOFI/VII/2013/7	Fisheries Management in the RECOFI Area
RECOFI/VII/2013/8	Social and Economic Aspects of Fisheries in the RECOFI Region
RECOFI/VII/2013/9	Implementation of RECOFI Recommendation RECOFI/6/2011/1 on minimum data reporting in the RECOFI area
RECOFI/VII/2013/10	RECOFI participation in FIRMS
RECOFI/VII/2013/11	Bycatch Management and Low Impact Fishing in the RECOFI region
RECOFI/VII/2013/12	Outcome of the Near-East and North Africa Regional Consultative Meeting on Securing Sustainable Small- Scale Fisheries
RECOFI/VII/2013/13	Review of the outcomes of the tripartite initiative on fisheries management cooperation in the Northern Area of RECOFI and progress
RECOFI/VII/2013/14	Current status and action needed for the future of RECOFI
RECOFI/VII/2013/15	Programme of Work and Budget: 2013–2014
RECOFI/VII/2013/Inf.1 Rev.1	List of documents
RECOFI/VII/2013/Inf.2	List of participants
RECOFI/VII/2013/Inf.3	Report of the RECOFI Sixth Session, Rome, Italy, 10–12 May 2011
RECOFI/VII/2013/Inf.4	Report of the Fifth Meeting of the Working Group on Aquaculture, Doha, Qatar, 27 October 2010
RECOFI/VII/2013/Inf.5	Report of the RECOFI Workshop on Spatial Planning Development Programme for Marine Capture Fisheries and Aquaculture. Cairo, Egypt, 25–27 November 2012
RECOFI/VII/2013/Inf.6	Report of the fifth Meeting of the RECOFI Working Group on Fisheries Management. Tehran, Iran (Islamic Republic of), 9–12 October 2011

- RECOFI/VII/2013/Inf.7 Report of the Sixth Meeting of the Working Group on Fisheries Management (Doha, Qatar, 5–8 November 2012)
- RECOFI/VII/2013/Inf.8 Report of the workshop on social and economic aspects of fisheries in the RECOFI region. Manama, Kingdom of Bahrain, 22–24 April 2012
- RECOFI/VII/2013/Inf.9 Review of capture fishery statistics in the RECOFI Region: trends and patterns
- RECOFI/VII/2013/Inf.10 Report of the RECOFI–FIRMS Workshop on Resources and Fisheries Inventories. Cairo, Egypt, 12–14 July 2011
- RECOFI/VII/2013/Inf.11 Report of the Workshop on Bycatch Management and Low Impact Fishing, Kuwait, 9–12 December 2012
- RECOFI/VII/2013/Inf.12 Report of the Near-East and North Africa Regional Consultative Meeting on Securing Sustainable Small-Scale Fisheries: Bringing Together Responsible Fishing and Social Development, Muscat, Sultanate of Oman, 26–28 March 2012
- RECOFI/VII/2013/Inf.13 Project proposal “Initiative on Fisheries Management Cooperation in the Northern Area of RECOFI”. FAO, 2012.
- RECOFI/VII/2013/Inf.14 Report of the Special Meeting on RECOFI Consolidation and Development. Rome, Italy, 11–12 May 2010. FAO Fisheries and Aquaculture Report. No. 960. Rome, FAO. 2011. 37pp.
- RECOFI/VII/2013/Dma.1 State of the World Fisheries and Aquaculture. FAO, Rome, 2012
- RECOFI/VII/2013/Dma.2 Field Identification Guide to the Living Marine Resources of the Eastern and Southern Mediterranean. FAO, Rome, 2012
- RECOFI/VII/2013/Dma.3 General Fisheries Commission for the Mediterranean. 60 years (1952–2012) serving Mediterranean and Black Sea. FAO, Rome, 2012

**Opening statement**  
**by**  
**His Excellency Mr Gholam Reza Razeghi**  
**Deputy Minister and Head of the Iran Fisheries Organization**  
**Ministry of Jihad-e-Agriculture**  
**Islamic Republic of Iran**

Your Excellencies  
Distinguished Guests  
Dear RECOFI members and observers  
Ladies and Gentlemen,

On behalf of His Excellency Dr Khalilian, Minister of Jihad-e-Agriculture and on behalf of Iran Fisheries Organization, I would like to offer my warmest welcomes to you and hereby announce opening of Seventh Session of Regional Commission for Fisheries (RECOFI) in Tehran. It is a privilege for the Islamic Republic of Iran to host this event with participation of COFI, FAO, RECOFI, Members and Associate Members of this commission in Tehran.

Background of fisheries collaboration among Islamic Republic of Iran and the Persian Gulf and Oman Sea littoral states in the framework of FAO goes back to decades ago. Existence of various fisheries bio-resources in southern, northern and inland water bodies of Iran have created huge potential for aquaculture and fisheries production in this country besides capabilities for job creation in Iran.

In this regard, Iran Fisheries Organization has the responsibility of policy making, planning and monitoring fisheries resources exploitation. Through effective protection and rehabilitation of fisheries resources, Iran Fisheries Organization is managing fisheries with developed management, construction and maintenance of fisheries and aquaculture infrastructures besides improving utilization of resources in territorial and offshore waters of the Islamic Republic of Iran.

Iran Fisheries Organization tries to provide fisheries potentials for cooperation with other members of RECOFI.

Necessity of collaboration of all countries in protection and management of marine bio-resources, eagerness of countries for development and correct utilization of bio-resources besides achieving their goals through collaboration in the framework of a regional mechanism and understanding the importance of common resources management and protect resulted in formation of a fisheries regional management organization by FAO, named Regional Commission for Fisheries (RECOFI) in the Persian gulf and Oman Sea.

The formation of RECOFI resulted in increase of fisheries collaboration among the Persian Gulf and Oman Sea area and developing a better interconnected regional body.

Obviously, beside determination of RECOFI member countries, one of effective factors on improving collaboration among member countries and increase in activities of commission is all-out technical support of FAO from RECOFI action plans.

This technical support has resulted in identification of joint issues and problems in aquaculture and fisheries. Also, FAO provided required mechanisms for solving these problems via holding workshops and providing technical consultations.

Islamic Republic of Iran, as a RECOFI member country has always thanked support of FAO from RECOFI and its action plans. We think this support play a major role in and is necessary for continued efforts of RECOFI.

Allow me to convey my sincere appreciation and thanks to Dr. Mannini, Secretariat of RECOFI and his colleagues in Cairo, FAO-RNE office for their leadership, support and implementation of action plans approved by RECOFI.

It is a privilege for Iran Fisheries Organization to host H. E. Dr. Williams, Head of COFI as observer in this RECOFI session in Tehran. Also, I would like to thank Dr Mona, FAO Representative in Islamic Republic of Iran and his colleagues for their effective role for improving relations between FAO, Ministry of Jihad-e-Agriculture and Iran Fisheries Organization.

At the end, once again, I would like to welcome all distinguished guests and delegations from member countries for participation in this session. I wish you all a successful session in Tehran. I hope to see the effective results and achievements of RECOFI for member states.

Thank you. I wish you all a nice stay in Tehran

**Opening statement**  
**by**  
**Noureddin Mona**  
**FAO Representative to the Islamic Republic of Iran**

Distinguished Participants, Ladies and Gentlemen,

It is my pleasure to extend a warm welcome to each and all of you on the occasion of the opening of the 7th Session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI), kindly hosted by the Iran Fisheries Organization, Ministry of Jihad-e-Agriculture, the Islamic Republic of Iran.

The UN Special Rapporteur on the right to food reported to the 67th session of the UN General Assembly (October 2012) that global marine and inland fisheries provide food security to millions of people. They do so through two channels. First, fish consumption accounts for 15 per cent of all animal protein consumed worldwide. Second, the fisheries sector provides 54.8 million people with employment in capture fisheries and aquaculture and an estimated 150 million people in upstream and downstream activities. Aquaculture has developed rapidly over the past few decades. Between 1980 and 2010, global fish-food production from aquaculture expanded twelve-fold, and it now may provide up to 45 per cent of all fish for direct human consumption.

With reference to the sustainability of the fishing industry and overfishing, a number of environmental challenges are emerging, including overfishing, climate change, pollution and habitat loss. Between 1970 and 1990 fisheries harvesting capacity in the world grew eight times faster than the rate of growth in landings, and fishing techniques are also contributing to overfishing. The fishing industry is increasingly globalized. International trade of fish products has risen from 8 million tonnes in 1976, with a value of about \$8 billion, to 57 million tonnes in 2010, worth an estimated \$102 billion. Roughly 40 per cent of all fish production is traded internationally, which is particularly significant when compared with other foods such as rice (5 per cent) and wheat (20 per cent).

The United Nations Conference on Sustainable Development (Rio+20) in June 2012 pointed out that at the regional scale, Regional fishery bodies (RFBs) are mechanisms through which States and organizations work together towards the conservation, management and/or development of fisheries and related issues; there are currently more than 50 RFBs worldwide. While some RFBs have an advisory mandate, and provide advice, decisions or coordinating mechanisms that are not binding on their members, approximately half of global RFBs have a management mandate and binding regulatory powers, and this includes RECOFI. Such a task poses unique challenges that the Commission should address responsibly for the benefit of its Members.

Strengthening regional fisheries management organizations and their performance still remains the major challenge facing international fisheries governance. Numerous RFMOs are recognizant of the need for greater cooperation between member states and the need to reform their legal and institutional framework. RECOFI is no exception to this situation.

I wish to remind you that regional fisheries management organizations such as RECOFI were established by the Member Countries to facilitate and reinforce regional collaboration. RECOFI appears as a convenient and valid mechanism to promote and enhance the regional dialogue and cooperation for the sustainable development of regional fisheries.

Distinguished delegates, I wish to recall that the mandate of the Commission as set out in the Agreement for the Establishment of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI Agreement), adopted by the FAO Council in 1999 and entered into force on 26 February 2001, is “to promote the

development, conservation, rational management and best utilization of living marine resources, as well as the sustainable development of aquaculture in the area of its competency.”

I would like also to remind you that RECOFI was established in accordance with Article XIV (14th) of the FAO Constitution and consequently the Commission is empowered to formulate and recommend measures for the conservation and management of living marine resources. In this regard the Commission has effective management powers and should exercise them. I am glad to know that RECOFI has decisively moved from words to actions to fully assume its mandated role as the relevant RFMO in this part of the world and it is not avoiding the challenges posed by its mandate. In fact, the Commission adopted its first fisheries management recommendation, RECOFI/6/2011/1, entitled “Recommendation on minimum data reporting in the RECOFI area” that entered into effect on 1 January 2012.

At the same time I regret to note that Members are not providing their Commission, RECOFI, with the needed support to increase the regional capacity for the appraisal and management of common resources. Much more can and should be done. Members should be more actively involved in the work of their Commission to fully benefit from its services. Low participation in the work of the Commission and significant unsettled arrears are not positive indicators of Members’ commitment to the wealth and sustainability of regional fisheries and aquaculture and of their fishing communities.

I wish to call upon all RECOFI Member Countries as their participation and support to the Commission is imperatively needed and without delay. In fact, it has been reported the fish stocks in the region decreased by 85 percent between 1975 and 2010 while a staggering increase in fishing effort has led to excessive exploitation and deterioration of the fishery resources. The Commission is the most suitable regional fishery management instrument to react to this gloomy scenario, and Members must learn to make full use of it. The Food and Agriculture Organization stands ready to assist RECOFI; however the ultimate responsibility of state of regional fisheries and their stocks remain with the Member countries.

I would like to take the opportunity and mention to the long history of FAO collaboration with Fisheries Sector in Iran. FAO has been constructively collaborating with Iran Fisheries Sector since 1992 through different initiatives in various fields such as capacity building, assessment, management and recovery of fisheries resources, aquaculture, formulation of fisheries legislation and strategic plans, improvement of fisheries technology and industry. I ‘m quite confident that we will continue cooperating in the future not only to address the needs of the Fisheries sector of the country, but also to share the knowledge and expertise of Iran with the other countries in the region and beyond and even further more to boost regional collaboration among REFOFI Member States.

I notice you have a very demanding agenda that is meaningful of the work carried out since the previous session of the Commission in May 2011. I wish you a full and very productive meeting for the benefit of all.

At last but definitely not least, I wish to extend my thanks to those in the Iranian Fisheries Organization (SHILAT), Ministry of Jihad-e-Agriculture, and FAO who have worked together to make possible the organization of this Seventh Session of RECOFI. Special thanks are due to the Islamic Republic of Iran for hosting this event.

Thank you very much for your attention.

**Statement**  
**by**  
**Mr AbdulRedha J. Shams**  
**Chairperson, Sixth Session of RECOFI**

Excellencies,  
Delegates,  
Commission Secretary, FAO Representatives and Staff,  
Ladies and Gentlemen,

As the review of the inter-sessional activities shows, many of the critical issues discussed during the 6th RECOFI meeting that required resolving still exist and are carried over to this meeting. Noticeable progress was made during the last two years; a number of programs at the working group level were completed. But due to persisting difficulties of funds, commitment and communications; many more achievements could have been accomplished.

The importance of RECOFI is reflected by the fact that it is a forum that includes all stake holders involved in the conservation and development of the common and shared resources of the RECOFI area. This is the essence of RECOFI.

I extend my sincere thanks and appreciation to the RECOFI Secretary and his staff in Cairo, working group Technical Secretaries and supporting staff in FAO-Rome and all of you for your kind support during my tenure as Chair person.

I wish you all a fruitful meeting and I sincerely hope that you will reach committable decisions and find suitable solutions to strengthen RECOFI.

My best wishes to you all.

AbdulRedha J. Shams  
RECOFI 6th Session Chairperson

## Programme of Work and Budget 2013–2014

Working Group	Activity	Date	Location	Duration (days)	Indicative cost (USD)	Priority as at seventh session of RECOFI
WGFM	Pilot joint assessment of narrow-barred Spanish mackerel and workshop on the utilization of fishery-dependent data	September 2013	Muscat, Oman	3-4	30 000	Priority 1
WGFM	Follow-up and monitoring of a regional fisheries management framework	November 2014	Iran	3	15 000	Priority 2
WGFM	Development of a regional programme to address IUU fishing on the basis of the outcome of the IUU FAO/ RECOFI workshop that was held in the Sultanate of Oman in 2009	May 2014	Iran	3	20 000	Priority 3
<b>TOTAL</b>					<b>65 000</b>	
WGFM	7 <sup>th</sup> WGFM	Oct 2013	Kuwait (TBC)	3	TBD	Annual meeting
WGFM	8 <sup>th</sup> WGFM	Oct 2014	TBD	3	TBD	Annual meeting

Working Group	Activity	Date	Location	Duration (days)	Indicative cost (USD)	Status (priority approved by RECOFI)
WGA	Development of a national strategy on aquatic animal health (Planning workshop)	April 2014	Oman	3-4	35 000	Priority 1
WGA	Aquaculture recirculation technologies (Technical workshop)	November 2013	Iran	2-3	25 000	Priority 2
WGA	Risk analysis to aquaculture (Training)	TBD (possibly April 2014)	Oman	3-4	35 000	Priority 3 (to be considered joined with above workshop)
<b>TOTAL</b>					<b>95 000</b>	
WGA	6 <sup>th</sup> WGA meeting	2014	Oman	2-3	TBD	–
WGA	7 <sup>th</sup> WGA meeting	2015	UAE	2-3	TBD	–

تقرير الدورة السابعة

للهيئة الإقليمية لمصائد الأسماك

طهران، جمهورية إيران الإسلامية، 14-16 مايو/أيار 2013



عقدت الدورة السابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الاسماك فى مدينة طهران بجمهورية إيران الإسلامية فى الفترة من 14 إلى 16 مايو / ايار 2013 واستعرضت الهيئة مجموعة من المسائل الإقليمية والأنشطة التى نفذت فيما بين الدورتين والتى لها أهميتها بالنسبة لصون وإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية فى الإقليم. ونظر الأعضاء فى التقارير المالية والإدارية واعتمدها. وأحاطت الهيئة علماً بثناء البرنامج الذى تم تنفيذه فيما بين الدورتين وأكدت من جديد ضرورة إعطاء الأولوية للعمل فى مجال المخزونات والأنواع المشتركة التى تدعم المصلحة العامة لمصايد الأسماك. وكررت الهيئة أهمية تربية الأحياء المائية كنشاط له أولويته بما فى ذلك تربية الأحياء البحرية فى أفقاص. وأحاطت الهيئة بالدعم الملموس الذى تقدمه منظمة الأغذية والزراعة لعمل الهيئة وبأن تنمية القدرات ما زالت تشكل موضوعاً مهماً فى الإقليم، وناقشت عمل مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية وأداء النظام الإقليمي عن معلومات تربية الأحياء المائية وتقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، بما فى ذلك نتائج الاجتماعين الخامس والسادس لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك والجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك ومشاركة الهيئة فى نظام رصد الموارد السمكية وإدارة المصيد الجانبي والمصيد بأقل تأثيرات ممكنة فى الإقليم. وأحاطت الهيئة علماً بقاعدة المعارف التى وضعت من أجل التخطيط المكانى لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية فى المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة. ولاحظت الهيئة أن مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك كانت قد دعت بإلحاح إلى ضرورة وضع خطة إقليمية لإدارة الكنعد (الماكريل الاسبانى المخطط)، وطالبت المجموعة بمواصلة وضع إجراءات محددة فى هذا المجال وأخذت الهيئة علماً ببداية عمل فريق المهام المعنى بالجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك التابع للهيئة والنشاط الذى يقوم به فى وقت الحاجة وأشادت الهيئة بالالتزام العام والحقيقى الذى أبداه الأعضاء لتنفيذ الحد الأدنى من البيانات فى التقارير، وكررت تشجيعها لهذا الالتزام. كما قررت الهيئة دعوتها إلى البلدان الأعضاء بضرورة ضمان تمويل كاف للأمانة حتى تستطيع أن تحافظ على عمل الهيئة حيث تتزايد ضرورة ذلك من أجل استدامة الموارد السمكية وتنمية تربية الأحياء المائية المشتركة فى الإقليم. ووافقت الهيئة على عمل برنامج عمل مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك ومجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية فى الفترة القادمة فيما بين الدورتين وأكدت من جديد أن الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك سوف تستضيفها جمهورية العراق فى مايو / أيار 2015.

ISBN 978-92-5-007875-5 ISSN 2070-6987



9 789250 078755

I3402Bi/1/09.13

تقرير الدورة السابعة

للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

طهران، جمهورية إيران الإسلامية، 14-16 مايو/أيار 2013

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

المكتب الإقليمي للشرق الأدنى وشمال أفريقيا

روما، 2013

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة أو سياساتها.

(طباعة) ISBN 978-92-5-007875-5

(PDF) E-ISBN 978-92-5-007876-2

© FAO, 2013

تشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة استخدام هذه المواد الإعلامية واستنساخها ونشرها. وما لم يذكر خلاف ذلك، يمكن نسخ هذه المواد وطبعها وتحميلها بغرض الدراسات الخاصة والأبحاث والأهداف التعليمية، أو الاستخدام في منتجات أو خدمات غير تجارية، على أن يشار إلى أن المنظمة هي المصدر، واحترام حقوق النشر، وعدم افتراض موافقة المنظمة على آراء المستخدمين وعلى المنتجات أو الخدمات بأي شكل من الأشكال.

ينبغي توجيه جميع طلبات الحصول على حقوق الترجمة والتصرف وإعادة البيع بالإضافة إلى حقوق الاستخدام التجارية الأخرى إلى العنوان التالي: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request) أو إلى: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

تتاح المنتجات الإعلامية للمنظمة على موقعها التالي: [www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)، ويمكن شراؤها بإرسال الطلبات إلى: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org).

### إعداد هذا التقرير

تعد هذه هي النسخة النهائية من التقرير كما وافقت عليه الدورة السابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (الهيئة)، والتي عقدت في طهران بجمهورية إيران الإسلامية في الفترة من 14 إلى 16 مايو/أيار 2013. وكانت أمانة الهيئة قد أعدت مشروع التقرير. ونتوجه بالشكر الجزيل إلي وزارة الزراعة (Ministry of Jihad-e-Agriculture) في جمهورية إيران الإسلامية، وعلى الأخص إلى شبيلات (SHILAT) لمساندتها لهذا الاجتماع وكرم ضيافتها له.

منظمة الأغذية والزراعة. المكتب الإقليمي للشرق الأدنى وشمال أفريقيا. 2013.

تقرير الدورة السابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، طهران، جمهورية إيران الإسلامية، 14-16 مايو/أيار 2013.  
تقرير المنظمة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 1052. روما، منظمة الأغذية والزراعة. 51 صفحة.  
(نسخة عربية/إنجليزية).

### ملخص

عقدت الدورة السابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في مدينة طهران بجمهورية إيران الإسلامية في الفترة من 14 إلى 16 مايو/أيار 2013 واستعرضت الهيئة مجموعة من المسائل الإقليمية والأنشطة التي نفذت فيما بين الدورتين والتي لها أهميتها بالنسبة لصون وإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في الإقليم. ونظر الأعضاء في التقارير المالية والإدارية واعتمدها. وأحاطت الهيئة علماً بثناء البرنامج الذي تم تنفيذه فيما بين الدورتين وأكدت من جديد ضرورة إعطاء الأولوية للعمل في مجال المخزونات والأنواع المشتركة التي تدعم المصلحة العامة لمصايد الأسماك. وكررت الهيئة أهمية تربية الأحياء المائية كنشاط له أولويته بما في ذلك تربية الأحياء البحرية في أقطاب. وأحاطت الهيئة بالدعم الملموس الذي تقدمه منظمة الأغذية والزراعة لعمل الهيئة وبأن تنمية القدرات ما زالت تشكل موضوعاً مهماً في الإقليم، وناقشت عمل مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية وأداء النظام الإقليمي عن معلومات تربية الأحياء المائية وتقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، بما في ذلك نتائج الاجتماعين الخامس والسادس لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك والجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك ومشاركة الهيئة في نظام رصد الموارد السمكية وإدارة المصيد الجانبي والصيد بأقل تأثيرات ممكنة في الإقليم. وأحاطت الهيئة علماً بقاعدة المعارف التي وضعت من أجل التخطيط المكاني لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة. ولاحظت الهيئة أن مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك كانت قد دعت بالحاح إلى ضرورة وضع خطة إقليمية لإدارة الكنعد (الماكربيل الاسباني المخطط)، وطالبت المجموعة بمواصلة وضع إجراءات محددة في هذا المجال وأخذت الهيئة علماً ببدء عمل فريق المهام المعنى بالجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك التابع للهيئة والنشاط الذي يقوم به في وقت الحاجة وأشادت الهيئة بالالتزام العام والحقيقي الذي أبداه الأعضاء لتنفيذ الحد الأدنى من البيانات في التقارير، وكررت تشجيعها لهذا الالتزام. كما قررت الهيئة دعوتها إلى البلدان الأعضاء بضرورة ضمان تمويل كاف للأمانة حتى تستطيع أن تحافظ على عمل الهيئة حيث تتزايد ضرورة ذلك من أجل استدامة الموارد السمكية وتنمية تربية الأحياء المائية المشتركة في الإقليم. ووافقت الهيئة على عمل برنامج عمل مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك ومجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية في الفترة القادمة فيما بين الدورتين وأكدت من جديد أن الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك سوف تستضيفها جمهورية العراق في مايو / أيار 2015.



## جدول المحتويات

صفحة

1	افتتاح الدورة
1	إقرار جدول الأعمال وترتيبات الدورة
1	تقرير عن الأنشطة التي نفذت فيما بين الدورتين بما فيها المسائل الناشئة التي لها أهمية إقليمية
2	التقرير المالي والإداري
3	تقرير عن مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
4	النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية، تقييم الأداء والمضي قدماً
4	نتائج حلقة العمل المشتركة لمنظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك ومجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بشأن برنامج تطوير التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية
5	تقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك
8	نتائج الاجتماع الإقليمي الاستشاري لضمان استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا
9	سير العمل في المبادرة الثلاثية بشأن التعاون في إدارة مصايد الأسماك في المنطقة الشمالية من إقليم الهيئة
10	الوضع الراهن للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك والإجراء المطلوب لمستقبلها
10	برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2013-2014
12	أية مسائل أخرى
12	موعد ومكان انعقاد الدورة الثامنة للهيئة
12	اعتماد التقرير

## الملحقات

13	أ جدول الأعمال
14	ب قائمة المشاركين (أنظر الملحق باللغة الانجليزية)
15	ج قائمة الوثائق
18	د كلمة الافتتاح بواسطة السيد غلام رضا رازقي (Gholam Reza Razeghi) نائب الوزير ورئيس المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك بوزارة الزراعة
20	هـ كلمة الافتتاح بواسطة السيد نور الدين منى ممثل منظمة الأغذية والزراعة لدى جمهورية إيران الإسلامية
23	و كلمة بواسطة السيد عبد الرضا شمس رئيس الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
24	ز برنامج العمل والميزانية للفترة 2013-2014



## افتتاح الدورة

1- عقدت الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك دورتها السابعة في طهران بجمهورية إيران الإسلامية في الفترة من 14 إلى 16 مايو/ أيار 2013. وحضر الدورة 20 مشاركاً من خمسة بلدان أعضاء في الهيئة، و11 مراقباً، وأمانة الهيئة وترد قائمة بأسماء المشاركين في المرفق باء.

2- افتتحت الدورة السابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك بكلمة ترحيب من سعادة السيد غلام رضا رزقي (Gholam Reza Razeghi) نائب الوزير ورئيس المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك بوزارة الزراعة (Jihad-e-Agriculture) بجمهورية إيران الإسلامية. وأكد معاليه أهمية التعاون الإقليمي وتقاسم الخبرات التقنية في منطقة الهيئة، ضماناً لاستدامة الموارد السمكية الإقليمية وتنمية تربية الأحياء المائية من أجل الأجيال القادمة. وترد كلمة معاليه في المرفق دال.

3- وأكد السيد نور الدين منى ممثل منظمة الأغذية والزراعة لدى جمهورية إيران الإسلامية (المرفق هاء) دور المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأهمية دور الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في المنطقة. وقال إنه يلاحظ بشيء من القلق ما جاء في التقارير عن انخفاض المخزونات السمكية، وأكد ضرورة أن تقوم الهيئة بدورها طبقاً لولايتها.

4- وأكد السيد جون وليامز (Johan Williams) مدير إدارة الموارد البحرية والساحلية لمصايد الأسماك والشؤون الساحلية بالنرويج، ورئيس لجنة مصايد الأسماك على ضرورة أن تكون هناك إدارة مشتركة للمخزونات وأن التعاون على المستوى الإقليمي أمر لا بد منه. واسترعى الانتباه إلى ما حدث من الاتحاد السوفيتي والنرويج أثناء الحرب الباردة، عندما نحيا المسائل السياسية جانباً وتعاوننا بنجاح في مجال البحوث والإدارة للمخزونات السمكية المشتركة وحث الأعضاء في الهيئة الإقليمية على أن يفعلوا الشيء نفسه.

5- وقام السيد بيرو مانيني (Piero Mannini) أمين الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وكبير مسؤولي مصايد الأسماك في المكتب الإقليمي لمنظمة الأغذية والزراعة في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا بالقاهرة في مصر بقراءة بيان (المرفق واو) نيابة عن الرئيس السابق للهيئة الإقليمية السيد عبد الرضا شمس مدير مديرية الموارد البحرية بالمديرية العامة للموارد البحرية والبيئة والحياة البرية في المنامة بمملكة البحرين، الذي لم يستطع حضور الدورة.

6- ولاحظ السيد أمين الهيئة الإقليمية أن على الهيئة أن تتخذ قرارات مهمة في هذه الدورة بشأن عمل الهيئة في المستقبل ورحبت الهيئة بحضور عدد من المنظمات كمرقبين في دورتها السابعة، وخاصة مجلس التعاون الخليجي، والمعهد الكويتي للبحوث العلمية، ومنظمة بحوث مصايد الأسماك الإيرانية، ورئيس لجنة مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة.

7- انتخبت الهيئة السيد على مجاهدى (Ali Moujahedi) المدير العام لشؤون الصيد ومصايد الأسماك في المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك (SHILAT) ووزارة الزراعة (Jihad-e-Agriculture) بجمهورية إيران الإسلامية، رئيساً للدورة. وتم انتخاب جمهورية العراق ودولة الكويت نائبين للرئيس.

## إقرار جدول الأعمال وترتيبات الدورة

8- تم إقرار جدول الأعمال (المرفق ألف) وترد قائمة الوثائق ضمن المرفق جيم.

## تقرير عن الأنشطة التي نفذت فيما بين الدورتين بما فيها المسائل الناشئة التي لها أهمية إقليمية

9- لاحظت الهيئة البرنامج الثري الذي نفذ في الفترة الواقعة فيما بين الدورتين، وأثنت على الدعم والجهود التي قدمتها الأمانة لتيسير ذلك وقامت الأمانة بإبلاغ الهيئة بأن بعض الأنشطة الرئيسية المدعومة الواردة في خطة العمل المعتمدة، لم تكن لتنفيذ لولا حشد موارد إضافية من البرنامج العادي في منظمة الأغذية والزراعة.

10- لاحظت الهيئة أهمية العمل في إدارة المصيد الجانبي، خاصة وأن هذه هي المرة الأولى الذي يتم فيها مثل هذا العمل في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة وأكدت الهيئة من جديد ضرورة إعطاء الأولوية للعمل فيما يتعلق بالمخزونات المشتركة مثل مخزونات الروبيان، لاسيما بإعطاء الاهتمام اللازم للمخزونات المهاجرة والأنواع التي تدعم مصايد الأسماك ذات الاهتمام المشترك. وأشار هنا إلى المشروع شبه الإقليمي السابق الذي نفذته منظمة الأغذية والزراعة، "دعم تنمية القدرات على تقييم المخزونات السمكية في بلدان مجلس التعاون الخليجي واليمن"، ووافقت الهيئة على ضرورة القيام بمبادرة مماثلة تشمل المنطقة الخاضعة للهيئة بأسرها.

11- كررت الهيئة من جديد أهمية تربية الأحياء المائية باعتبارها نشاطاً له أولويته بما في ذلك تربية الأحياء البحرية في أقاليم وكان هناك تأكيد على ضرورة وضع سياسات فعالة لضمان الأمن البيولوجي والاستفادة من الخبرات والمعارف المتوافرة في المنطقة لمواجهة حالات الطوارئ القطرية والإقليمية كما كانت هناك إشارة محددة للمسألة التي تحدث الآن وهي ظهور فيروس البقع البيضاء في الروبيان.

12- وافقت الهيئة على ضرورة إيلاء الاهتمام اللائق للتغيرات التي تحدث في النظام الإيكولوجي وتأثيراتها، بما في ذلك تغير المناخ وتأثيرات الطحالب الحمراء سواء على مصايد الأسماك أو على تربية الأحياء المائية ورحبت الهيئة بفرصة تعزيز التعاون مع لجنة الموارد السمكية في مجلس التعاون الخليجي وغيرها من الشركاء الإقليميين، بما في ذلك تنفيذ الأنشطة المشتركة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وفي هذا الصدد، وفيما يتعلق أيضاً بالأولويات الإقليمية المشتركة، أكدت الهيئة قيمة التعاون الإقليمي السليم والفعال الذي ينبغي أن تتبناه الهيئة بالتعاون مع غيرها من الكيانات المعنية مثل لجنة الموارد السمكية في مجلس التعاون الخليجي، والمنظمة الإقليمية لحماية البيئة البحرية، والصندوق العالمي للحياة البرية، وقد اقترحت الأمانة في هذا الصدد السعي إلى إقامة شراكة رسمية بين هذه الجهات.

## التقرير المالي والإداري

13- أثنت الهيئة على الدعم الذي تقدمه الأمانة، وشجعت البلدان الأعضاء على زيادة ومواصلة مشاركتها وإسهامها الإيجابي في عمل الهيئة. وكان هناك تقدير للجهود التي تبذلها الأمانة لتشجيع الهيئة والارتقاء بمكانتها على المستوى الدولي.

14- لاحظت الهيئة أن وجود موارد سمكية مشتركة في المنطقة لا تعترف بالحدود بين البلدان، ينبغي أن يظل مرشداً لعمل الهيئة لكي تفي بولايتها، باعتبارها إحدى المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك مهمتها ضمان استدامة المصايد الإقليمية وتربية الأحياء المائية.

15- أقرت الهيئة بشمولية التقرير المالي بشأن عمل الهيئة في فترة السنتين 2011-2012. ولاحظ الأعضاء بشيءٍ من القلق أن الرصيد المتراكم للاشتراكات المستحقة حتى 31 ديسمبر/ كانون الأول 2012 وصل إلى 70 135 دولاراً. وهو ما يمثل زيادة بنسبة 40 في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقة.

16- وأوضحت جمهورية إيران الإسلامية أنه فيما يتعلق بمساهماتها المالية في الهيئة، فإن المتأخرات لا ترجع إلى مشكلات إدارية أو قدرة مالية أو عدم رغبة في المساهمة في الهيئة. فالظروف الخارجة عن إرادة المنظمة الإيرانية لمصايد

الأسماك (SHILAT) التابعة لوزارة الزراعة Jihad-e-Agriculture خلقت أموراً تجعل من الصعب تسديد اشتراكاتها. وتتوقع جمهورية إيران الإسلامية أن تواصل القيام بدور إيجابي في الهيئة، وهي ملتزمة بحل مسألة المتأخرات في أقرب موعد ممكن. وأعرب وفد إيران عن شكره للهيئة على تفهمها لهذه المسألة.

17- استعرضت الهيئة القائمة الحالية لنقاط الاتصال الوطنية، ونقاط الاتصال الخاصة بمجموعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك ومجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، وطالبت جميع البلدان الأعضاء، ممن تغيرت - أو سوف تتغير - نقاط الاتصال فيها، أن تبلغ أمانة الهيئة بذلك. كما أبدت الهيئة رغبتها في إبراز الدور الأساسي لنقاط الاتصال في ضمان العمل المناسب والسريع وتدفق المعلومات فيما بين الأمانة والبلدان الأعضاء. وتم التذكير بأن اختصاصات نقاط الاتصال الوطنية قد اعتُمدت في الدورة الخامسة للهيئة، وبناء على ذلك تم تشجيع نقاط الاتصال الوطنية على القيام بدورها.

#### تقرير عن مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

18- طرحت أمانة الهيئة عرضاً عاماً للوضع الراهن لإنتاج تربية الأحياء المائية في العالم، مركزة على معدل النمو والتنوع الكبير في الأنواع المستزرعة، ثم ركز الطرح بعد ذلك على تنمية تربية الأحياء المائية في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة التي تشمل مناطق المياه العذبة والبحار. وتشير البيانات والمعلومات المتاحة إلى نمو هذا القطاع ككل، مع تصدر جمهورية إيران الإسلامية من حيث قيم الإنتاج. وتمثل تربية الأحياء المائية البحرية في الوقت الحاضر ما يقرب من 10 في المائة من الأسماك المستزرعة رغم اهتمام الإقليم بتنمية تربية الأحياء المائية البحرية في ظل ظروف بيئية صعبة. وكان هناك اهتمام بالمسائل التكنولوجية، مثل تربية أصناف محلية لها أهميتها التجارية، وتفشي فيروس البقع البيضاء في الروبيان.

19- أبرزت الهيئة الفرص المتاحة لمواصلة تنمية قطاع تربية الأحياء المائية في المنطقة، بهدف زيادة إمدادات الأغذية وتعزيز الأمن الغذائي. وكان هناك رأي بأنه من الممكن تحقيق ذلك بإدخال تحسينات على تكنولوجيا الإنتاج. واستراتيجيات التسويق، وطرق التصنيع، وتحسين إنتاج المفارخ وتوريد الزريعة، وإنتاج الأعلاف وتوريدها، وإجراء بحوث على الأصناف المتوطنة، ووضع أطر سياساتية وقانونية فعالة، وتحسين الاتصالات والمبادرات الإقليمية.

20- أعادت الهيئة النظر في دور مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية لكي تستجيب بصورة أفضل لاحتياجات المنطقة، بأهداف مركزة في خطة عملها. ووافقت الهيئة على ضرورة وضع إستراتيجية إقليمية طويلة الأجل لتنمية تربية الأحياء المائية، بما في ذلك مشاركة القطاع الخاص. كما وافقت على ضرورة دعم مثل هذه الإستراتيجية عن طريق زيادة التعاون التقني وتبادل المعارف والخبرات فيما بين الخبراء من مختلف البلدان. ورأت الهيئة أنه من المفيد عقد حلقة عمل تحت رعاية الهيئة لمناقشة المسائل التكنولوجية والتعاون فيما بين البلدان، وبمشاركة القطاع الخاص أيضاً.

21- وعند النظر في ضرورة إعادة تنشيط مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، كان هناك توافق عام في الآراء على ضرورة عقد الاجتماع السادس للمجموعة في أسرع وقت ممكن لتحديد الأولويات وتنفيذ الإجراءات الضرورية اللازمة للوفاء بولاية المجموعة في دعم وتشجيع تنمية قطاع تربية الأحياء المائية في المنطقة.

22- أقرت الهيئة بإمكانية التوسع في تربية الأحياء المائية في أقاليم المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، ولكنها لاحظت التحديات المتمثلة في ظاهرة انتشار الطحالب الضارة وضرورة تنمية القدرات بقدر أكبر.

23- ومع ملاحظة الهيئة للمبادرات الهامة التي اتخذتها آحاد البلدان، أقرت بفوائد اتخاذ مثل هذه المبادرات عن طريق آلية الهيئة، حتى يمكن إشراك بلدان أخرى من الإقليم، وبالتالي تعزيز التعاون.

## النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية، تقييم الأداء والمضي قدماً

24- تم وضع النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية كبرنامج مشترك لتقاسم المعلومات بين بلدان المنطقة، بما في ذلك أصحاب المصلحة من القطاع الخاص. وأقرت الهيئة بالدور الحيوي لنقاط الاتصال الوطنية والمركز الإقليمي في إدارة نظام المعلومات والمحافظة عليه. وكانت التحليلات التي جرت للإحصاءات التي أمكن الحصول عليها من الانترنت، لاسيما تلك التي جاءت من بعض بلدان المنطقة، مشجعة، كما أنها أبرزت الطلب على بيانات موثوق بها عن تربية الأحياء المائية. وفي هذا الصدد أكدت الهيئة أهمية الاستمرار في تحديث البيانات بمعرفة نقاط الاتصال الوطنية ضماناً لحصول أصحاب المصلحة على أفضل المعلومات المتاحة.

25- كررت الهيئة أهمية النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية كأداة معلوماتية تساعد قطاع تربية الأحياء المائية، ووافقت على ضرورة الإبقاء عليه والتوسع فيه بحسب الحاجة. ولاحظت أن إدارة هذا النظام تأثرت بتأجيل اجتماع مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، حيث ينتظر اتخاذ قرارات معينة تتعلق بالإبقاء على هذا النظام، بما في ذلك التوابع المالية. ومع ذلك، فقد أكدت الهيئة على ضرورة وجود نقاط اتصال وطنية لكي تفي بالتزاماتها بتقديم بيانات بصورة منتظمة.

26- أكد مندوب الكويت استعداد بلاده لمواصلة استضافة النظام والاستمرار في القيام بدورها كمركز إقليمي له. ورحبت الهيئة بهذا العرض، وأكدت ضرورة وجود إستراتيجية للاتصالات وما يتصل بذلك من مسائل تتعلق بالميزانية ستناقشها مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، حتى يمكن ضمان استدامة هذا النظام في المدى الطويل.

27- قررت الهيئة عدم التوسع في النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية لكي يشمل بيانات ومعلومات عن مصايد الأسماك البحرية الطبيعية.

نتائج حلقة العمل المشتركة لمنظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك ومجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بشأن برنامج تطوير التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية

28- لاحظت الهيئة أن التخطيط المكاني هو أداة لتشجيع وتيسير الإدارة المتكاملة للأراضي والمياه والموارد الحية من أجل التنمية المستدامة والتوسع في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، بالإضافة إلى أن استخدام أدوات التخطيط المكاني يمكن أن يساعد بقدر كبير في مجموعة من التحليلات بشأن المسائل التي لها منظورها المكاني، مثل تحديد المواقع الجغرافية التي يمكن استخدامها كمصايد بحرية طبيعية وتربية الأحياء المائية، وتحليل هذه المواقع وإمكانية تخصيصها.

29- لاحظت الهيئة أن من أهم الأنشطة الإقليمية وأحد المكونات الرئيسية للإستراتيجية الإقليمية، هو تحديد بلدان الهيئة والوكالات الحكومية المناسبة التي ترغب في التعاون في وضع الخطط الوطنية والإقليمية (الخطط البحرية المكانية) مع غيرها من المستخدمين للأماكن البحرية، حتى يمكن تحسين الظروف البيئية والاجتماعية والاقتصادية للمنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، وللاتفاق على بيئة العمل التعاوني، مثل ضرورة تقاسم البيانات وعرض الدعم المتبادل عندما يحتاج الأمر إلى التدريب التقني.

30- كما لاحظت الهيئة ضرورة النظر في خيارات تمويل عناصر البرنامج الإنمائي حتى يمكن السير قدماً في الإستراتيجية الإقليمية، ووافقت على أن المسؤولية سوف تقع على عاتق كل بلد من البلدان الأعضاء لكي يضع وينفذ مشروعاته الرائدة و/أو أن يسعى إلى تآزر العمل التعاوني مع البلدان المجاورة و/أو البلدان التي لها احتياجاتها وأولوياتها المشابهة.

31- لاحظت الهيئة أيضاً أن التعاون فيما بين جميع بلدان الهيئة الثمانية ضروري إذا كان لنا أن نصل إلى قرار مُرضي بشأن المسائل الإقليمية التي لها أسباب بحرية.

32- حددت الهيئة الحاجة إلى زيادة الجهود من جانب كل بلد من بلدان الهيئة لتلبية الحاجة إلى تجميع مجموعة أكبر من البيانات الرقمية عن الشؤون البحرية، وعلى الأخص تلك المرتبطة بأهم الدراسات البحرية المكانية الأساسية. وهناك حاجة إلى توحيد عملية تجميع كل البيانات المخزنة وأشكالها فيما بين الدول الأعضاء في الهيئة.

33- ولاحظت الهيئة أنه سيتم إحراز تقدم كبير في التخطيط المكاني إذا توافرت مفاهيم واسعة وراء التخطيط المكاني أمام مجموعة من صناعات القرار من المستوى العالي والمتوسط، على أن يكون لديهم الاستعداد لتقديم دعمهم لهذا النشاط سواء في البداية أو عندما تكون هناك مشروعات في المستقبل. كما أن نجاح التخطيط المكاني سوف يزيد بقدر كبير إذا أمكن العثور على شخص مؤهل (نقطة اتصال مثلاً) في كل بلد من بلدان الهيئة، يكون في مقدوره "الدفاع" عن قضية التخطيط المكاني من خلال عمل أخلاقي يملؤه الإخلاص والحماس.

34- لاحظت الهيئة قاعدة المعارف التي وضعتها الأمانة للتخطيط المكاني في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، وخلصت إلى أنه من أجل المضي قدماً، فإن المرحلة التالية من برنامج وضع التخطيط المكاني ستسير بـ"مرحلة تشغيلية"، وسوف تقدم - في حدود الموارد المتاحة.

#### تقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك

#### الاجتماعان الخامس والسادس لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك

35- أحاطت الهيئة علماً بالأنشطة التي قامت بها مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك فيما بين الدورتين، والنتائج التي تحققت والنصائح التي يمكن أن تخرج منها إلى إدارة المصايد.

36- أبلغت الهيئة بأنه تم اكتشاف تراجع المخزونات السمكية في أغلب الأصناف التجارية الرئيسية في المنطقة، لاسيما أصناف الهامور (groupers)، والشعري (emperors)، والنيسر (snappers)، وأن التأثيرات المحتملة لصيد الروبيان بشباك الجر على موارد الأسماك الزعنفية الساحلية مازال مصدر قلق مستمر وخطير، وأن طاقة الصيد قد وصلت إلى مستوى تعدى بكثير المستوى الأمثل.

37- وأحاطت الهيئة علماً بأن مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك دعت إلى سرعة وضع خطة إقليمية للإدارة بالنسبة للكنعد (للماكربيل الأسباني المخطط)، مع مراعاة النتائج التي تم الحصول عليها ضمن الأنشطة التي قامت بها البلدان الأعضاء والجهات الإقليمية ذات الصلة، ومشروع البحوث المشتركة الذي ستضعه جميع البلدان الأعضاء. وأقرت الهيئة بمشورة مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بشأن تقليل جهد صيد الروبيان بشباك الجر، والتنفيذ الفعال للقواعد وتدابير الإدارة، بالإضافة إلى النظر في العوامل الاجتماعية - الاقتصادية في عمليات صنع القرار. وأشارت على المجموعة بمواصلة العمل في وضع ترتيبات واضحة للإدارة.

38- لم تعتمد الهيئة مشورة مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك التي تتعلق بتجميد إصدار أي تراخيص جديدة للصيد.

39- وافقت الهيئة على المراجعة المقترحة لقائمة الأصناف ذات الأهمية المشتركة، وطلبت إعادة النظر مرة أخرى في القائمة وتحديثها في الاجتماع السابع لمجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد.

40- أثنت الهيئة على العمل الذي قامت به مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد ورحبت بالنتائج التي تحققت، ومع ذلك فقد اتفق على ضرورة القيام بالتقديرات على امتداد سلاسل زمنية أطول للبيانات التي تعتمد على مصايد الأسماك، وهو الأمر الذي لا يتوافر حتى الآن. كما أكدت الهيئة على أهمية استخدام بيانات المسح التي جمعتها لجنة الموارد السمكية في مجلس التعاون الخليجي وبرامج البحوث الوطنية. كما حثت الهيئة البلدان الأعضاء فيها على تقاسم البيانات لتيسير القيام بتقديرات كاملة مشتركة وسليمة علمياً. وفي هذا الصدد، شعرت الهيئة بأنها ليست في وضع يسمح لها باتخاذ قرار بشأن الإدارة، ودعت مجموعة العمل إلى الاستمرار في عملها بناءً على ذلك، وبدعم كامل من الخبراء الوطنيين والتعاون مع المنظمات الإقليمية ذات الصلة، بحسب الحاجة. وحثت الهيئة مجموعة العمل على إسداء مشورة لإدارة كل صنف على حدة فيما يتعلق بتراخيص الصيد ومراقبة جهد الصيد، مع مراعاة الطبيعة الخاصة لمصايد الأسماك وخطط إدارتها في البلدان المختلفة.

41- ورحبت الهيئة - وهي تلاحظ التهديدات التي يشكلها الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على استدامة مصايد الأسماك في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة - بالعرض الذي قدمه وفد جمهورية إيران الإسلامية لتصدر عملية وضع خطة عمل إقليمية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، من خلال مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد.

42- اقترحت الهيئة أن يرفع الأعضاء تقريراً إلى مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد في كل دورة عن تنفيذ القواعد المتعلقة بمصايد الأسماك وترتيبات الإدارة، عن طريق جدول تعدده الأمانة.

#### *الجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة*

43- وافقت الهيئة بالإجماع على أهمية الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية، مع ملاحظة أن نجاح وفعالية ترتيبات الإدارة تعتمد على كيفية أخذ هذه العوامل في الحسبان. كما أوضحت الهيئة أن هذه المعلومات مهمة لصناع السياسات وأن مصايد الأسماك تتأثر في أغلب الأحيان بتطورات تحدث خارج هذا القطاع. وأنه لا بد من أخذ الأبعاد الاجتماعية الاقتصادية لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في الاعتبار، حتى يمكن معالجة التنمية المستدامة بصورة سليمة في هذه المجالات. وكان هناك تأكيد على أهمية العمل الاجتماعي - الاقتصادي في تنفيذ نهج النظام الأيكولوجي في مصايد الأسماك/تربية الأحياء المائية.

44- لاحظت الهيئة مع الموافقة إنشاء فريق المهام المعني بالجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك، والعمل الذي يقوم به هذا الفريق، لاسيما وأن هذه هي المرة الأولى التي تشهد فيها الهيئة مبادرة بإنشاء وتنفيذ فريق المهام من جانب البلدان الأعضاء نفسها. وطلب من البلدان الأعضاء أن تستكمل عضوية الفريق وتحديثها. وطلبت البلدان الأعضاء دورات تدريبية على تحليل بيانات البحوث المتعلقة بالجوانب الاجتماعية والاقتصادية. وأكدت الهيئة دعمها لفريق المهام وشجعت على مواصلة عمله في الفترة التالية فيما بين الدورتين.

45- أقرت الهيئة بأن النواحي الاجتماعية والاقتصادية ليست متجانسة في جميع أنحاء المنطقة، وأن ذلك أمر يجب أن يؤخذ في الاعتبار. واقترحت الهيئة وضع خطوط توجيهية للنواحي الاجتماعية والاقتصادية في مصايد الأسماك في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، من حيث جمع البيانات ورصدها، حتى يمكن للبلدان الأعضاء أن تطوعها بحسب سياقاتها الخاصة، مع التكفل في الوقت نفسه بوضع أدوات من أجل تيسير عملية التكامل. كما وافقت الهيئة أيضاً على ضرورة النظر في إدراج تربية الأحياء المائية البحرية مستقبلاً في الأنشطة الاجتماعية - الاقتصادية.

46- أقرت الهيئة بالنقص الموجود في القدرات التقنية والمعرفة والخبرة بالجوانب الاجتماعية والاقتصادية في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، كما أقرت بالحاجة الملحة إلى تحديد هذه الخبرة وبناء هذه القدرات في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة.

## تنفيذ توصية الهيئة RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى للبيانات المطلوبة في التقارير في منطقة الهيئة

47- أثنت الهيئة بالالتزام العام والصادق من جانب الأعضاء بتنفيذ التوصية الخاصة بالحد الأدنى للبيانات المطلوبة في التقارير، وشجعت هذا الالتزام، والتي دخلت حيز التنفيذ اعتباراً من أول يناير/ كانون الثاني 2012. وأعربت الهيئة عن تقديرها للعمل الذي قامت به منظمة الأغذية والزراعة في تجميع البيانات ومعالجتها، وإن كانت قد أقرت بالحاجة إلى إنشاء قاعدة بيانات إقليمية للهيئة ونظام للمعلومات تحتفظ به الهيئة لمساندة إدارة المصايد الإقليمية في المدى الطويل. وبالنسبة لإمكانية استضافة قاعدة البيانات الإقليمية ونظام المعلومات من جانب احد الأعضاء، كما حدث بالنسبة للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية، فقد اعتُبر حلاً يستحق الترحيب. وأقرت الهيئة مع الشكر ما أعلنت عنه سلطنة عمان من إمكانية استضافة قاعدة البيانات الإقليمية ونظام المعلومات مستقبلاً.

48- لوحظ أن بعض البلدان يفتقر إلى القدرة التقنية اللازمة لوضع وتنفيذ خطة لجمع البيانات، بينما يقوم البعض الآخر بعملية لتحديث خطته الوطنية لجمع البيانات، ونظم للرصد، ونظم للمعلومات. ووافقت الهيئة على ضرورة السعي لإيجاد آليات لدعم تنمية القدرات في هذا المجال، بما في ذلك دورات لمن يقومون بالتعداد. كما لاحظت الهيئة فوائد إعداد مرشدين ميدانيين لتحديد الأصناف وأخذ عينات بيولوجية، باعتبار ذلك أدوات للنهوض بجمع البيانات.

### مشاركة الهيئة في نظام رصد الموارد السمكية

49- نظرت الهيئة في التقدم الذي أحرزته الهيئة في مشاركتها في نظام رصد الموارد السمكية، وأحاطت علماً بالقرارات الثلاثة التي طرحتها أمانة الهيئة كما يلي.

50- فيما يتعلق باقتراح تقسيم المنطقة الفرعية 3-51، رأت الهيئة أنه من الضروري استمرار التشاور مع جميع البلدان التي سوف تتأثر بهذا التعديل وتقدير التزامهم، بما في ذلك الدول غير الأعضاء في الهيئة، ووافقت على تأجيل إصدار قرار بشأن هذا الموضوع. وأشارت الهيئة على مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بأن تواصل المناقشات والمشاورات، وعلى الأخص مع البلدان المجاورة والمنظمات ذات الصلة، وأن تتقدم باقتراح نهائي إلى الدورة الثامنة للهيئة.

51- وفيما يتعلق بنشر معلومات حصر مصايد الأسماك في نظام رصد الموارد السمكية، رأت الهيئة أن قوائم الحصر ينبغي أن تشمل معلومات عن جميع الأعضاء قبل تقديمها إلى النظام. كما لاحظت أن قوائم المصايد تحتوي على معلومات في فترات زمنية محددة وأن تأخير نشرها سوف يفقدها الطبيعة الآنية لها، وبالتالي ضياع جهود البلدان الأعضاء التي استكملت هذه المعلومات بالفعل. وطلبت الهيئة من الأمانة أن تحث البلدان الأعضاء التي لم تنتهي من قوائم الحصر هذه على الانتهاء منها وتقديمها إلى نظام رصد الموارد السمكية، خلال ثلاثة أشهر من الدورة الحالية، ووافقت على إمكانية نشر هذه القوائم حينئذ.

52- أعربت الهيئة عن تفضيلها للإبقاء على الوضع الراهن من حيث المشاركة في نظام رصد الموارد السمكية، أي أن تشارك من خلال عضوية منظمة الأغذية والزراعة في الوقت الحاضر. وسيطرح هذا القرار للمراجعة في الاجتماعات القادمة للهيئة بناء على تحسن فهم الفوائد والالتزامات من أن تصبح الهيئة عضواً مستقلاً في النظام.

## إدارة الصيد الجانبي والصيد بأقل تأثيرات ممكنة في إقليم الهيئة

53- أقرت الهيئة بالدعم المالي واللوجستي الذي قدمته حكومة الكويت في تنظيم حلقة العمل بشأن إدارة الصيد الجانبي والصيد بأقل تأثيرات ممكنة، وأثنت على هذا الدعم. كما أثنت الهيئة على نتائج حلقة العمل هذه.

54- نبهت الأمانة الهيئة إلى أن مواصلة العمل في تنفيذ خطة عمل إقليمية، يتطلب قراراً من أعضاء الهيئة. وقد أحاط جميع الأعضاء بأهمية تنفيذ أعمال مشتركة بشأن إدارة الصيد الجانبي والحد من الصيد الذي يعاد إلقاءه في البحر لاسيما في حالات صيد الروبيان بشباك الجر، وإلى تقليل الأضرار الناجمة عن معدات الصيد الملقاة والمفقودة وغيرها من المعدات مثل الشباك الخيشومية والفخاخ. واقترح بعض الأعضاء أن تكون الخطوة التالية باتجاه تنفيذ خطة عمل إقليمية، هي إعداد فكرة مشروع يرتبط بهذه المسائل، وتحديد التكاليف اللازمة.

55- لاحظت الهيئة أن هناك عدة ترتيبات نفذت بالفعل في المنطقة للحد من الصيد الجانبي والصيد الذي يعاد إلقاءه في البحر على المستوى القطري بما في ذلك استخدام وسائل للحد من الصيد الجانبي، وإغلاق بعض مناطق الصيد ومنع الصيد في مواسم معينة، وحصر استخدام معدات معينة و/أو بعض أنماط عمليات الصيد، مع ملاحظة مدى التعقيد الذي تتسم به هذه المسائل، وصعوبات التنفيذ. وأبرزت الهيئة أهمية مشاركة القطاعين الخاص والصناعي على امتداد عمليات وضع الصكوك وترتيبات الإدارة للتخطيط للحد من الصيد الجانبي، ووضع هذه الصكوك والترتيبات واختبارها وتنفيذها. وأقرت الهيئة بأن مشاركة الصيادين ستكون ضرورية ضماناً لفعالية هذه الصكوك والترتيبات بالإضافة إلى تشجيع التعاون فيما بين مستخدمي الموارد وتمكين الصيادين من تنمية الإحساس بالملكية.

56- أعربت الهيئة عن دعمها للعمل الذي تم لتقليل تأثيرات عملية الصيد على البيئة، بما في ذلك استخدام أدوات للحد من الصيد الجانبي على المستويين القطري والإقليمي. وشجعت على تقاسم المعارف والخبرات في منطقة الهيئة، بما يفضي إلى وضع ترتيبات إقليمية للإدارة للحد من الصيد الجانبي في المستقبل.

57- لاحظت الهيئة مع التقدير الاجتماع الإقليمي القادم الذي ستعقده منظمة الأغذية والزراعة تحت عنوان "الأمن الغذائي وتوليد دخل من خلال الحد من الخسائر والمخلفات في مصائد الأسماك" الذي سيعقد في شهر نوفمبر/ تشرين الثاني 2013 في موريتانيا والذي سيكون من بين بنوده بنداً لإدارة الصيد الجانبي، وهو الاجتماع الذي دُعيت إليه جميع البلدان الأعضاء في الهيئة.

## نتائج الاجتماع الإقليمي الاستشاري لضمان استدامة مصائد الأسماك صغيرة النطاق في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا

58- كان من رأي الهيئة أن مسألة مصائد الأسماك صغيرة النطاق مسألة في غاية الأهمية في منطقة الهيئة، مؤكدة أن وضع خطوط توجيهية لهذه المصائد أمر مفيد ومطلوب. وأيدت الهيئة نتائج الاجتماع الإقليمي الاستشاري لضمان استدامة مصائد الأسماك صغيرة النطاق في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا الذي عقدته منظمة الأغذية والزراعة، ولاحظت مع الشكر الدعم الذي قدمته سلطنة عُمان في استضافة هذا الاجتماع الإقليمي الاستشاري. وأعربت الهيئة عن تقديرها لما قامت به هذه الخطوط التوجيهية في الماضي وما تقوم به في الوقت الحاضر.

59- أقرت الهيئة بأن مصائد الأسماك صغيرة النطاق عنصر هام في مصائد الأسماك في منطقة الهيئة وأنه من الضروري النظر في ترتيبات الإدارة التي تحمي سبل معيشة صغار الصيادين. وأكدت الهيئة الحاجة إلى إطار إقليمي للتعاون من أجل مواجهة التحديات المرتبطة بمصائد الأسماك صغيرة النطاق في منطقة الهيئة، مع ضرورة النظر فيما يلي كمسائل لها أولويتها: نهج تشاركي يشمل دور التعاونيات، ونهج النظام الأيكولوجي في مصائد الأسماك ومكافحة الصيد

غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وتأثيرات التلوث، ومراعاة البعد الاجتماعي والاقتصادي، كما ينبغي إيلاء اهتمام بقطاع ما بعد الصيد.

60- أقرت الهيئة بأهمية مواجهة التحديات الموجودة في مصايد الأسماك صغيرة النطاق بالذات، من حيث فرص الجودة والتسويق مع اهتمام خاص بفرص التصدير والمنافسة التي تواجهها هذه المصايد من جانب عمليات الصيد الكبيرة، والتحديات التي تفرضها الاستخدامات المتعددة - والمتعارضة أحياناً - للمناطق الساحلية البحرية. ولوحظ أنه في إطار الهيئة، هناك حاجة إلى تقرير كيفية وضع إطار إقليمي لمعالجة هذه المسائل وتيسير عملية تنفيذ الخطوط التوجيهية بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق المستدامة كما أقرتها لجنة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة.

61- أعربت الهيئة عن اهتمامها بضرورة النظر في جهد الصيد في مصايد الأسماك صغيرة النطاق من حيث عدد المعدات وأنشطة الصيد في منطقة الهيئة.

62- أقرت الهيئة بشيء من القلق بالتحديات المفروضة على مصايد الأسماك صغيرة النطاق بفعل عمليات الصيد الترفيهية أو الرياضية في بعض البلدان الأعضاء في منطقة الهيئة، ولاسيما الصيد الرياضي والترفيهي عند مقارنته بالصيد التجاري والصيد على نطاق صغير. وقد أكدت الهيئة على ضرورة النظر في تأثيرات الصيد الرياضي على مصايد الأسماك صغيرة النطاق، بما في ذلك النظر في التشريعات والقواعد، إذا دعت الحاجة. ودعت الهيئة مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد إلى النظر في دور مصايد الأسماك الترفيهية في سياق الإدارة الوطنية والإقليمية لمصايد الأسماك.

**سير العمل في المبادرة الثلاثية بشأن التعاون في إدارة مصايد الأسماك في المنطقة الشمالية من إقليم الهيئة**

63- أثنت الهيئة على الأمانة لدورها في وضع اللمسات الأخيرة في وثيقة مشروع المبادرة الثلاثية في المنطقة الشمالية، والتي اعتمدها الدول الثلاث (جمهورية إيران الإسلامية، وجمهورية العراق، ودولة الكويت)، وعلى جهودها في السعي للحصول على دعم مالي من المؤسسات الإقليمية، وعلى الأخص من البنك الإسلامي للتنمية وشجعت الهيئة البلدان الثلاثة المستفيدة على مواصلة سعيها المشترك للحصول على الدعم المالي المحول إلى نقاط الاتصال الوطنية من البنك الإسلامي للتنمية حتى يمكن البدء في المشروع في أقرب وقت ممكن.

64- اعتبرت الهيئة المبادرة الثلاثية عملاً دون إقليمي جاء في حينه، لاسيما نظراً إلى أن عدد المخزونات المشتركة في المنطقة الشمالية من الخليج ظل يتراجع تدريجياً بمرور السنين. واعتبرت المبادرة آلية إقليمية فعالة لتبادل المعرفة العلمية، واتفقت الهيئة على أعمال التنمية والإدارة المشتركة التي من شأنها أن تفيد البلدان المعنية.

65- لاحظت الهيئة أيضاً أن هناك عدداً من المشروعات التعاونية والثنائية المشتركة نفذت بالفعل بنجاح فيما بين جمهورية إيران الإسلامية وجمهورية العراق ودولة الكويت في الماضي، ولكن الأمر بحاجة إلى مزيد من هذه المشروعات ضماناً لتنفيذ ومتابعة أعمال الإدارة المقترحة. وقد أوصي بأن تتكفل البلدان الثلاثة الأعضاء في الهيئة المشاركين في المبادرة الثلاثية بأن تصبح أعمال الإدارة المتفق عليها التي تأتي من داخل المشروع، ملزمة - بمجرد تنفيذها - من خلال قواعد قانونية يتفق عليها.

**الوضع الراهن للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك والإجراء المطلوب لمستقبلها**

66- لاحظت الهيئة مع التقدير الجهد والعمل الذي تقوم به الأمانة رغم التحديات المالية المستمرة، واعترفت بأن هناك حاجة بأن تقوم البلدان الأعضاء بمزيد من دعم هذه الجهود. ودعت الهيئة الأمانة إلى المتابعة مع البلدان الأعضاء

التي عليها متأخرات، وناشدت البلدان الأعضاء التي عليها هذه المتأخرات أن تسددها في أقرب فرصة ممكنه دون مزيد من التأخير.

67- واعترفت الهيئة بالعمل الشاق الذي قام به الجميع من أجل تقدم هذه الهيئة منذ تشكيلها، وأكدت أهمية ألا تضع هذه الجهود سدى. وناشدت الهيئة نقاط الاتصال الوطنية التابعة لها ووفود البلدان الأعضاء أن يواصلوا جميعاً زيادة جهودهم في متابعة السلطات المعنية بشأن مسألة تسديد اشتراكاتهم في حينها. ولاحظت الهيئة أن الأمر يتطلب حداً أدنى من الميزانية حتى يمكن تنفيذ برنامج العمل الثري، وأن الاشتراكات الحالية لا تسمح بذلك.

68- كررت الهيئة أهمية وقيمة المخزونات السمكية في منطقة الهيئة وأهمية الإدارة الإقليمية لمصايد الأسماك في ضمان استدامة هذه المخزونات. وفيما يتعلق بذلك، لاحظت الهيئة أنه من غير الممكن استمرار الدعم الذي تقدمه منظمة الأغذية والزراعة إلى أمانة الهيئة بالمستوى الحالي، وأن على البلدان الأعضاء أن تضمن تمويلاً كافياً للأمانة حتى يمكنها المحافظة على عمل الهيئة، إذ أن ذلك يزداد ضرورة من أجل استدامة الموارد السمكية المشتركة وتنمية تربية الأحياء المائية في المنطقة.

69- أقرت الهيئة بالحاجة ليس إلى معالجة خطة العمل الحالية والترتيبات المالية فحسب، بل وإلى النظر في الخطة طويلة الأجل حتى يمكن الاستفادة من التقدم الذي حدث حتى الآن من حيث تعزيز الأمانة لكي تنفذ الأنشطة المقترحة والمطلوبة.

70- أكدت الهيئة من جديد قرارها الذي اتخذته في الدورة السادسة بزيادة الاشتراك السنوي للعضو إلى 15 000 دولار، بشرط أن تسدد الاشتراكات الحالية والمستحقة في أقرب وقت ممكن. وسوف ترفع الأمانة تقريراً عن وضع المتأخرات في أوائل عام 2014.

71- أحاطت الهيئة باقتراح جمهورية إيران الإسلامية التي طلبت أن تسدد اشتراكاتها من خلال مشروعات ممولة بدلاً من الاشتراكات السنوية، ولكنها كررت مع ذلك أن الاشتراكات كما جاءت في "اتفاقية إنشاء الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك" مطلوبة.

#### برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2013-2014

72- نظرت الهيئة في الأنشطة التي اقترحتها مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد ومجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية لفترة السنتين 2013-2014، مع مراعاة عواقب الميزانية والصادر المحتملة للتمويل. ولاحظت أن تنفيذ خطة العمل سوف يعتمد على تسديد الاشتراكات السنوية للأعضاء في حينها ودعم الأعضاء لعقد الاجتماعات وتنفيذ الأنشطة، وتقديم الأعضاء للبيانات المطلوبة، والتزام الخبراء الوطنيين بعمل الهيئة، والدعم التقني المستمر من جانب منظمة الأغذية.

73- كان هناك تركيز على ضرورة استكشاف إمكانية الحصول على تمويل من خارج الميزانية لأنشطة بعينها. وبالإضافة إلى ذلك كان هناك اتفاق على ضرورة النظر في إمكانية تجميع بعض الأنشطة، سعياً وراء خفض التكاليف. وإزاء ذلك، أعطت الهيئة الأولوية لعدد محدود من الأنشطة التي ستنفذ بحسب توافر الأموال المتوقعة، كما يرد في المرفق بـ.

74- وفيما يتعلق بالأنشطة التي ستنفذ في الفترة فيما بين الدورتين لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، لاحظت الهيئة أن الأنشطة المقترحة هي نفسها التي تمت الموافقة عليها في الدورة السابقة في مايو/ أيار 2011، دون اقتراح أي أنشطة إضافية أو مراجعات نظراً لأن الاجتماع السادس لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية لم يعقد. ووافقت الهيئة على إعطاء أولوية لتنفيذ حلقة العمل المعنية بالتخطيط لوضع استراتيجيات لصحة الحيوانات المائية،

باستخدام الروبيان كدراسة حالة. وفي هذا الصدد، عرضت سلطنة عُمان استضافة هذا النشاط والمساهمة فيه. كما تم الاتفاق على أن ترفع الأمانة تقريراً عن إمكانية عقد هذا النشاط السابق ذكره جنباً إلى جنب مع التدريب على تحليل مخاطر تربية الأحياء المائية.

75- وفيما يتعلق بالبرنامج المشترك بين مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك/ مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية لتطوير التخطيط المكاني، لاحظت الهيئة أن وثيقة البرنامج لم تطرح بعد على الخبراء من الدول الأعضاء ووافقت على ضرورة إعطاء أولوية لذلك أثناء فترة السنتين. كما لاحظت ضرورة بذل جهود للحصول على أموال لعقد حلقة العمل الإقليمية التقنية المتصلة بهذا الموضوع في موعد قريب.

76- لاحظت الهيئة أنه بالنسبة للاقتراح المقبل من مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد "التقدير التجريبي المشترك للكنعد (المكاريل الأسباني) المخطط وحلقة العمل بشأن استخدام البيانات التي تعتمد على مصايد الأسماك"، فإن الأمر يحتاج إلى التزام تام بتقديم البيانات والمعلومات ذات الصلة في حينها. وأكدت الهيئة من جديد ما حدث في دورتها السادسة من مطالبتها للأمانة بدعوة باكستان واليمن إلى حلقة العمل هذه.

77- لاحظت الهيئة مع الشكر عرض سلطنة عمان استضافة أنشطة مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد ومجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، التي لها الأولوية الأولى.

78- دعت الأمانة البلدان الأعضاء إلى تشجيع الخبراء الوطنيين إلى القيام بدور أكثر إيجابية في صياغة صلاحيات الأنشطة وجدول أعمال الاجتماعات.

79- وافقت الهيئة على عقد الاجتماع السادس لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية في سلطنة عمان في عام 2014 كما أقرت الهيئة في دورتها السادسة، على أن يعقد الاجتماع السابع لهذه المجموعة في الإمارات العربية المتحدة في السنة التالية.

80- كما وافقت الهيئة على أن يعقد الاجتماع السابع لمجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد في دولة الكويت مؤقتاً في أكتوبر/ تشرين الأول 2013، على أن يحدد مكان انعقاد الاجتماع الثامن فيما بعد.

#### أية مسائل أخرى

81- أبرزت الهيئة أهمية دور نقاط الاتصال الوطنية، وشجعت البلدان الأعضاء على المساعدة في تمكين هذه النقاط تمكيناً تاماً بحيث تقوم بالأدوار المطلوبة منها ضمناً لأن تقوم الهيئة بعملها بسهولة وفعالية وأن تدعم أمانتها بكفاءة.

#### موعد ومكان انعقاد الدورة الثامنة للهيئة

82- أكدت الهيئة من جديد أن جمهورية العراق سوف تستضيف دورتها الثامنة في الفترة من 12-14 مايو/ أيار 2015.

83- سوف تحدد جمهورية العراق مكان انعقاد الدورة بالتشاور مع أمانة الهيئة.

#### اعتماد التقرير

84- اعتمد التقرير الساعة 18.15 يوم الخميس الموافق 16 مايو/ أيار 2013.



## مرفق ألف

## جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
- 2- إقرار جدول الأعمال وترتيبات الدورة
- 3- تقرير عن الأنشطة التي نفذت فيما بين الدورتين، بما فيها المسائل الناشئة التي لها أهمية إقليمية
- 4- التقارير الإدارية والمالية
- 5- تقرير عن مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
- 6- النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية: تقييم الأداء والمضي قدماً
- 7- نتائج حلقة العمل المشتركة لمنظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك ومجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ومجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، بشأن برنامج تطوير التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية
- 8- تقرير مجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك
- 9- نتائج الاجتماع الإقليمي الاستشاري لضمان استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا.
- 10- سير العمل في المبادرة الثلاثية بشأن التعاون في إدارة مصايد الأسماك في المنطقة الشمالية من إقليم الهيئة
- 11- الوضع الراهن للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك والإجراء المطلوب لمستقبلها
- 12- برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2013-2014
- 13- أية مسائل أخرى
- 14- موعد ومكان انعقاد الدورة الثامنة
- 15- اعتماد التقرير

مرفق باء

### قائمة المشاركين

(أنظر المرفق باللغة الإنجليزية)

## مرفق جيم

## قائمة الوثائق

جدول الأعمال التفصيلي المؤقت	RECOFI/VII/2013/1 Rev.1
استعراض أنشطة ما بين الدورتين	RECOFI/VII/2013/2
التقارير الإدارية والمالية	RECOFI/VII/2013/3
تربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة	RECOFI/VII/2013/4
النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية: الأداء وتوقعات المستقبل	RECOFI/VII/2013/5
برنامج تطوير التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية وتربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة	RECOFI/VII/2013/6
إدارة مصايد الأسماك في منطقة الهيئة	RECOFI/VII/2013/7
الجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك في منطقة الهيئة	RECOFI/VII/2013/8
تنفيذ توصيات الهيئة الواردة في الوثيقة RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى من البيانات في الإبلاغ عن الأنشطة التي تحدث في منطقة الهيئة	RECOFI/VII/2013/9
مشاركة الهيئة في نظام رصد الموارد السمكية	RECOFI/VII/2013/10
تقرير حلقة العمل المعنية بإدارة المصيد الجانبي والصيد بأقل قدر من التأثير التي عقدت بمدينة الكويت، بالكويت في الفترة من 9-12 ديسمبر/ كانون الأول 2012	RECOFI/VII/2013/11
نتائج الاجتماع التشاوري بشأن ضمان استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	RECOFI/VII/2013/12
استعراض نتائج المبادرة الثلاثية بشأن التعاون في إدارة مصايد الأسماك في الجزء الشمالي من منطقة الهيئة، وسير العمل في المبادرة	RECOFI/VII/2013/13
الوضع الراهن والإجراءات المطلوبة لمستقبل الهيئة	RECOFI/VII/2013/14
برنامج العمل والميزانية للفترة 2013-2014	RECOFI/VII/2013/15
القائمة المؤقتة للوثائق	RECOFI/VII/2013/Inf.1 Rev.1

- RECOFI/VII/2013/Inf.2 القائمة المؤقتة للمشاركين في الدورة
- RECOFI/VII/2013/Inf.3 تقرير الدورة السادسة للهيئة التي عقدت في روما بإيطاليا، في الفترة 10-12 مايو/ أيار 2011
- RECOFI/VII/2013/Inf.4 تقرير الاجتماع الخامس لمجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية الذي عقد بالدوحة، قطر، في 27 أكتوبر/ تشرين الأول 2010
- RECOFI/VII/2013/Inf.5 تقرير حلقة العمل المنبثقة عن الهيئة والمعنية ببرنامج تطوير التخطيط المكاني لمصايد الأسماك البحرية الطبيعية وتربية الأحياء المائية، القاهرة، مصر، 25-27 نوفمبر/ تشرين الثاني 2012
- RECOFI/VII/2013/Inf.6 تقرير الاجتماع الخامس لمجموعة العمل المنبثقة عن الهيئة والمعنية بإدارة مصايد الأسماك، طهران (جمهورية إيران الإسلامية)، 9-12 أكتوبر 2011
- RECOFI/VII/2013/Inf.7 تقرير الاجتماع السادس لمجموعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، الدوحة، قطر، 5-8 نوفمبر/ تشرين الثاني 2012
- RECOFI/VII/2013/Inf.8 تقرير حلقة العمل المعنية بالجوانب الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك في منطقة الهيئة: المنامة، مملكة البحرين، 22-24 أبريل/ نيسان 2012
- RECOFI/VII/2013/Inf.9 استعراض إحصاءات مصايد الأسماك الطبيعية في منطقة الهيئة: الاتجاهات والأنماط
- RECOFI/VII/2013/Inf.10 تقرير حلقة العمل المعنية بنظام رصد الموارد السمكية في الهيئة عن جرد الموارد ومصايد الأسماك، القاهرة، مصر، 12-14 يوليو/ تموز 2011
- RECOFI/VII/2013/Inf.11 تقرير حلقة العمل عن إدارة المصيد الجانبي والصيد بأقل قدر من التأثير، الكويت، 9-12 ديسمبر/ كانون الأول 2012
- RECOFI/VII/2013/Inf.12 تقرير الاجتماع التشاوري للشرق الأدنى وشمال أفريقيا عن ضمان استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق: الجمع بين الصيد الرشيد والتنمية الاجتماعية مسقط، سلطنة عمان، 26-28 مارس/ آذار 2012
- RECOFI/VII/2013/Inf.13 اقتراح بمشروع "مبادرة التعاون في إدارة مصايد الأسماك في الجزء الشمالي من منطقة الهيئة" المنظمة، 2012

- RECOFI/VII/2013/Inf.14  
 تقرير الاجتماع الخاص عن تعزيز الهيئة وتطويرها. روما، ايطاليا، 11-12 مايو/ أيار  
 2010. تقرير المنظمة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 960، المنظمة،  
 2011، ص 37
- RECOFI/VII/2013/Dma.1  
 حالة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في العالم. المنظمة، روما، 2012
- RECOFI/VII/2013/Dma.2  
 دليل التحديد الميداني للموارد البحرية الحية في شرق البحر المتوسط وجنوبه، المنظمة،  
 روما، 2012
- RECOFI/VII/2013/Dma.3  
 الهيئة العامة لمصايد الأسماك البحر الأبيض المتوسط، 60 عاما (1952-2012) التي  
 تخدم البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، المنظمة، روما، 2012

مرفق دال

## كلمة الافتتاح

بواسطة

معالي غلام رضا رازقى

نائب الوزير ورئيس المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك

وزارة الزراعة – جمهورية إيران الإسلامية

أصحاب المعالي

الضيوف الأعراء

السادة الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك والمراقبون

حضرات السيدات والسادة

نيابة عن معالي الدكتور خاليليان وزير الزراعة ونيابة عن المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك أود أن أرحب بكم ترحيباً حاراً وأن أعلن بذلك افتتاح الدورة السابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في طهران وأنه لمن دواعي سرور جمهورية إيران الإسلامية أن تستضيف هذا الاجتماع الذي تشارك فيه لجنة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية ومنظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وأعضاء هذه الهيئة وأعضاؤها المنتسبون.

أن التعاون في مجال مصايد الأسماك بين جمهورية إيران الإسلامية والدول المطلة على الخليج الفارسي وبحر عمان في إطار منظمة الأغذية والزراعة، يعود إلى عشرات السنين. فوجود الكثير من الموارد الحيوية في مصايد الأسماك في المسطحات المائية الشمالية والجنوبية والداخلية من إيران قد خلق فرصاً ضخمة لإمكانية إنتاج الأسماك وتربية الأحياء المائية في إيران ، بالإضافة إلى قدرة هذا القطاع على خلق فرص عمل في هذا البلد.

وفي هذا الصدد تتحمل المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك مسؤولية صنع السياسات المتعلقة باستغلال الموارد السمكية، والتخطيط لها ومتابعتها. فهذه المنظمة تدير المصايد بطريقة حديثة، وتقيم البنية الأساسية لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وتتولى صيانتها، بالإضافة إلى تحسين استخدام الموارد الموجودة في المياه الداخلية والمناطق البعيدة.

إن إيران تسعى إلى التعاون مع الأعضاء الآخرين في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك باستخدام إمكانيات مصايد الأسماك.

إن ضرورة تعاون جميع البلدان في حماية وإدارة الموارد البيولوجية البحرية، ورغبة البلدان في تنمية هذه الموارد واستخدامها بصورة سليمة، بالإضافة إلى تحقيق أهدافها عن طريق التعاون في إطار آلية إقليمية وفهم لأهمية إدارة الموارد

المشتركة وحمایتها، هو ما أدى إلى تشكيل منظمة إقليمية لإدارة مصايد الأسماك في الخليج الفارسي وبحر عمان، أطلق عليها اسم الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك.

وقد أسفر تشكيل هذه الهيئة عن زيادة التعاون في مجال مصايد الأسماك في منطقة الخليج الفارسي وبحر عمان، وقيام جهاز إقليمي أفضل ترابطاً.

ومن الواضح - إلى جانب تصميم البلدان الأعضاء في الهيئة - أن أحد العوامل الفعالة في تحسين التعاون بين هذه البلدان وزيادة أنشطة الهيئة، هو الدعم التقني الهائل الذي قدمته منظمة الأغذية والزراعة لخطط عمل الهيئة.

وقد أسفر هذا الدعم التقني عن تحديد المسائل والمشكلات المشتركة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، كما أن منظمة الأغذية والزراعة قدمت الآليات اللازمة لحل هذه المشكلات عن طريق عقد حلقات عمل وتقديم المشورة التقنية.

أن جمهورية إيران الإسلامية - باعتبارها إحدى الدول الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك - تتوجه بالشكر دوماً إلى منظمة الأغذية والزراعة على دعمها للهيئة وخطط عملها. فنحن نرى أن هذا الدعم يلعب دوراً رئيسياً في الجهود المستمرة للهيئة، وهو دور ضروري لها.

أسمحوا لي أن أنقل خالص تقديري وشكري للدكتور مانيني أمين الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وزملائه في القاهرة في المكتب الإقليمي لمنظمة الأغذية والزراعة في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا، على قيادتهم ودعمهم وتنفيذهم لخطط العمل التي اعتمدها الهيئة.

إنه لشرف للمنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك أن تستضيف سعادة الدكتور وليامز، رئيس لجنة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، كمرقب لدورة الهيئة هذه. كما أود أن أشكر الدكتور نور الدين منى، ممثل منظمة الأغذية والزراعة لدى جمهورية إيران الإسلامية وزملاءه على دورهم الفعال في تحسين العلاقات بين منظمة الأغذية والزراعة ووزارة الزراعة الإيرانية والمنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك.

وأخيراً، ومرة أخرى، أود أن أرحب بجميع الوفود والضيوف الأعزاء من البلدان الأعضاء لمشاركتهم في هذه الدورة، راجياً لكم جميعاً اجتماعاً مثمراً في طهران.

شكراً لكم وأتمنى لكم جميعاً إقامة طيبة في طهران.

مرفق هاء

## كلمة الافتتاح

بواسطة

السيد / نور الدين منى

ممثل منظمة الأغذية والزراعة لدى جمهورية إيران الإسلامية

السادة المشاركون المحترمون

حضرات السيدات والسادة

انه لمن دواعي سروري أن أرحب بكم جميعاً وبكل فرد منكم ترحيباً حاراً بمناسبة بدء جلسات الدورة السابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، التي تكرمت باستضافتها المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك من جمهورية إيران الإسلامية.

لقد أعلن المقرر الخاص للأمم المتحدة المعنى بالحق في الغذاء أمام الدورة السابعة والستين للجمعية العامة (في أكتوبر / تشرين الأول 2012) أن مصايد الأسماك البحرية والداخلية في العالم توفر الأمن الغذائي للملايين من البشر. وإنها تقوم بذلك من خلال طريقتين، أولهما، أن استهلاك الأسماك يمثل 15٪ من مجموع البروتين الحيواني الذي يستهلك في العالم. وثانيهما، أن قطاع المصايد يوفر فرص عمل لنحو 54,8 مليون شخص في المصايد الطبيعية وفي تربية الأحياء المائية، ولنحو 150 مليون شخص في الأنشطة السابقة للصيد واللاحقة له. ولقد نمت تربية الأحياء المائية بسرعة خلال العقود القليلة الماضية. ففيما بين عامي 1980 و2010، تضاعف إنتاج العالم من الأطعمة السمكية من عمليات التربية 12 مرة، وربما أصبح يمثل الآن 45٪ من جميع الأسماك للاستهلاك الآدمي المباشر.

وفيما يتعلق باستدامة صناعة الصيد والصيد الجائر، بدأ عدد من التحديات في الظهور مثل الصيد الجائر، وتغير المناخ، والتلوث، وفقدان الموائل. ففيما بين عامي 1970 و1990، زادت طاقة الصيد في مصايد العالم بأكثر ثمان مرات عن نمو معدلات الإنزال على البر، كما أن أساليب الصيد أصبحت تساهم في الصيد الجائر، وأصبحت صناعة الصيد تتجه نحو العولمة بصورة متزايدة. وزادت التجارة الدولية في منتجات الأسماك من ثمانية ملايين طن في عام 1976 قيمتها نحو ثمانية مليارات دولار، إلى 57 مليون طن في عام 2010 قيمتها نحو 102 مليار دولار. وتصل نسبة ما يدخل من الإنتاج الكلي من الأسماك في التجارة الدولية إلى ما يقرب من 40٪، وهي نسبة كبيرة إذا ما قورنت بالأغذية الأخرى مثل الأرز (5٪) والقمح (20٪).

وكان مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالتنمية المستدامة (ريو+20) قد أعلن في شهر يونيو/حزيران 2012 انه على المستوى الإقليمي، فان أجهزة مصايد الأسماك الإقليمية هي آليات تتعاون الدول والمنظمات من خلالها في صون مصايد الأسماك وإدارتها أو تنميتها، ويوجد الآن أكثر من 50 منظمة لمصايد الأسماك الإقليمية في العالم. وإذا كانت بعض هذه المنظمات ذات ولاية استشارية، وهي آليات لتقديم المشورة واتخاذ القرارات والقيام بالتنسيق وليست ملزمة لأعضائها، فان ما يقرب من نصف هذه المنظمات الموجودة في العالم له ولاية الإدارة وقوة تنظيمية ملزمة، مثل الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. وهي مهمة تفرض تحديات فريدة لا بد للهيئة من مواجهتها بمسؤولية من أجل مصلحة أعضائها.

أن تعزيز منظمات إدارة المصايد الإقليمية وأدائها مازال هو التحدي الأكبر أمام حوكمة المصايد الدولية. فالكثير من المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك يدرك الحاجة إلى زيادة التعاون بين الدول والأعضاء، والحاجة إلى إصلاح أطرها القانونية والمؤسسية. والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك ليست استثناء من ذلك.

أود أن أذكركم هنا بان المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك مثل هيئتك هذه قد أنشأتها البلدان الأعضاء لتيسير التعاون الإقليمي ودعمه. والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك تبدو كآلية مناسبة وصالحة لتشجيع الحوار الإقليمي والتعاون من اجل التنمية المستدامة للمصايد الإقليمية.

أيها الضيوف الأعزاء، أود أن أذكركم بأن ولاية الهيئة كما جاءت في اتفاقية إنشاء الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، التي اقرها مجلس منظمة الأغذية والزراعة في عام 1999، ودخلت حيز التنفيذ اعتباراً من 26 فبراير/شباط 2001، هي "تشجيع تنمية الموارد البحرية الحية، وصونها وإدارتها بصورة رشيدة واستخدامها على أفضل وجه، إلى جانب التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية في مجال اختصاصها".

كما أود أن أذكركم أيضاً بان الهيئة قد أنشئت بموجب المادة الرابعة عشرة من دستور المنظمة، وبالتالي فان للهيئة سلطة صياغة إجراءات والتوصية بها بغرض صون الموارد البحرية الحية وإدارتها. وللمنظمة في هذا الصدد سلطات فعلية للإدارة لا بد أن تمارسها. إنني سعيد لمعرفتي بان الهيئة قد انتقلت بالفعل من الكلمات إلى الأفعال لكي تباشر بصورة كاملة دورها الموكل إليها كمنظمة إقليمية لإدارة مصايد الأسماك في هذه المنطقة من العالم، وإنها لا تتلافى التحديات التي تفرضها عليها ولايتها. فالواقع أن الهيئة أصدرت أول توصية لها في مجال إدارة المصايد، وهي التوصية RECOFI/6/2011/1 بعنوان "توصية بشأن الحد الأدنى من البيانات التي تذكر في التقارير في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك" والتي دخلت حيز التنفيذ في أول يناير/كانون الثاني 2012.

وفي نفس الوقت اشعر بالأسف لان الأعضاء لا يزودون الهيئة بالدعم اللازم لزيادة قدرتها الإقليمية على تقدير الموارد المشتركة وإدارتها. فمن الممكن القيام بالمزيد، بل ويجب القيام به. وينبغي أن يشارك الأعضاء بصورة أكثر ايجابية في

عمل هيئتكم، لكي يستفيدوا استفادة كاملة من الخدمات التي تقدمها. فانخفاض المشاركة في أعمال الهيئة والمتأخرات الكبيرة التي لم تتم تسويتها، ليست مؤشرات ايجابية على التزام الأعضاء بثناء واستدامة المصايد الإقليمية وتربية الأحياء المائية وبمجمعاتهم المحلية العاملة في مجال الصيد.

إنني أود أن أتوجه إلى جميع البلدان الأعضاء في الهيئة بان مشاركتهم ودعمهم للهيئة لا غنى عنه ودون أي تأخير. فالحقيقة أن التقارير أشارت إلى انخفاض المخزونات السمكية في المنطقة بنسبة 85٪ فيما بين عامي 1975 و 2010، بينما أدت الزيادة المذهلة في جهد الصيد إلى الاستغلال المفرط والى تدهور الموارد السمكية. إن الهيئة هي أنسب جهاز لإدارة المصايد الإقليمية للرد على هذه الصورة القاتمة، وعلى الأعضاء أن يتعلموا كيف يستفيدون منها. إن منظمة الأغذية والزراعة على استعداد لمساعدة الهيئة، وان كانت المسؤولية النهائية عن حالة المصايد الإقليمية ومخزوناتها تظل عالقة برقاب البلدان الأعضاء.

أود أن اغتنم هذه الفرصة لأشير إلى التعاون الذي بدأ منذ وقت طويل بين منظمة الأغذية والزراعة وبين قطاع المصايد في إيران. فالمنظمة تتعاون بصورة بناءة مع هذا القطاع منذ عام 1992 من خلال عدة مبادرات في مجالات مختلفة، مثل بناء القدرات، والتقدير، والإدارة، وأحياء الموارد السمكية، وتربية الأحياء المائية، وسن التشريعات لمصايد الأسماك، والخطط الإستراتيجية، وتحسين تكنولوجيا المصايد وصناعة الصيد. وأنا واثق تماماً من أننا سنواصل التعاون في المستقبل، لا لكي نسد احتياجات مصايد الأسماك في هذا البلد فحسب، بل ولكي نتقاسم خبرة إيران ومعرفتها مع البلدان الأخرى في الإقليم وما وراءه، بل وأيضاً لكي نعزز التعاون فيما بين الدول الأعضاء في الهيئة.

إنني أرى أمامكم جدول أعمال مرهق، وهو ما يعني حجم الأعمال التي أنجزت منذ الدورة السابقة للهيئة في مايو/أيار 2011. وأرجو لكم اجتماعاً مثمراً وعالي المستوى لمصلحة الجميع.

وأخيراً وليس آخراً، أود أن أتوجه بالشكر إلى العاملين في المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك بوزارة الزراعة الإيرانية، والى منظمة الأغذية والزراعة الذين تعاونوا معاً لجعل انعقاد هذه الدورة السابعة للهيئة أمراً ممكناً. وأتوجه بشكر خاص إلى جمهورية إيران الإسلامية لاستضافتها لهذا الاجتماع.

وشكراً جزيلاً لكم على حسن استماعكم.

المرفق واو

كلمة

بواسطة

السيد/ عبد الرضا شمس

رئيس الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

أصحاب المعالي

السادة المندوبون

السيد/ أمين الهيئة والسادة / ممثلو منظمة الأغذية والزراعة وموظفوها

حضرات السيدات والسادة

كما يتبين من استعراض الأنشطة التي جرت فيما بين الدورتين، فإن الكثير من المسائل المهمة التي نوقشت في الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك والتي كانت بحاجة إلى حل، ما زالت قائمة ورحلت إلى هذا الاجتماع. لقد تحقق تقدم ملموس في السنتين الأخيرتين، وانتهى العمل في بعض البرامج على مستوى مجموعات العمل. ولكن لولا الصعوبات المستمرة فيما يتعلق بالتمويل والالتزام والاتصالات، لكان من الممكن تحقيق قدر أكبر من الانجازات.

إن أهمية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك تتجلى في أنها ساحة تضم جميع أصحاب المصلحة ممن يعملون في مجال صون وتنمية الموارد المشتركة والمتقاسمة في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة. وهذا هو جوهر الهيئة.

إنني أتوجه بخالص شكري وتقديري لأمين الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وزملائه في القاهرة، وأمناء مجموعات العمل التقنية، والموظفين والمعاونين في مقر منظمة الأغذية والزراعة في روما ولكم جميعاً على دعمكم الكريم لي عندما كنت أتولى رئاسة الدورة السادسة للهيئة.

وأتمنى لكم جميعاً اجتماعاً مثمراً، وأرجو مخلصاً أن تتوصلوا إلى قرارات يلتزم بها، وأن تجدوا حلاً مناسباً لتعزيز الهيئة.

مع أطيب تمنياتي لكم جميعاً.

عبد الرضا ج. شمس

رئيس الدورة السادسة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

## المرفق زاي

## برنامج العمل والميزانية للفترة 2013 – 2014

الأولوية في الدورة السابعة للهيئة	التكاليف الاشاربية (بالدولار)	الفترة (بالأيام)	المكان	التاريخ	النشاط	مجموعة العمل
أولوية أولى	30.000	4-3	مسقط، عمان	سبتمبر/أيلول 2013	تقدير أولي مشترك للكنعد (للماكربيل الأسباني المخطط)، وحلقة عمل بشأن استخدام البيانات المرتبطة بمصايد الأسماك	مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد
أولوية ثانية	15.000	3	إيران	نوفمبر/ تشرين الثاني 2014	متابعة ورصد إطار عمل لإدارة المصايد الإقليمية	مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد
أولوية ثالثة	20.000	3	إيران	مايو/ آيار 2014	وضع برنامج إقليمي لمواجهة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على أساس النتيجة التي خرجت بها حلقة العمل المشاركة بين منظمة الأغذية والزراعة والهيئة الإقليمية التي عقدت في سلطنة عمان عام 2009	مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد
	<b>65.000</b>					<b>المجموع</b>
اجتماع سنوي	يحدد فيما بعد	3	الكويت (يحدد فيما بعد)	أكتوبر/ تشرين الأول 2013	الدورة السابعة	مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد
اجتماع سنوي	يحدد فيما بعد	3	(يحدد فيما بعد)	أكتوبر/ تشرين الأول 2014	الدورة الثامنة	مجموعة العمل المعنية بإدارة المصايد

الأولوية في الدورة السابعة للهيئة	التكاليف الاشاربية (بالدولار)	الفترة (بالأيام)	المكان	التاريخ	النشاط	مجموعة العمل
أولوية أولى	35.000	4-3	عمان	ابريل/نيسان 2014	وضع إستراتيجية قطرية لصحة الحيوانات المائية (حلقة عمل للتخطيط)	مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
أولوية ثانية	25.000	3-2	إيران	نوفمبر/ تشرين الثاني 2013	تكنولوجيات إعادة تدوير الأحياء المائية (حلقة عمل تقنية)	مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
أولوية ثالثة (تدرس مع حلقة العمل المذكورة أعلاه)	35.000	4-3	عمان	يحدد فيما بعد (ربما ابريل/نيسان 2014)	تحليل مخاطر تربية الأحياء المائية	مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
	<b>95.000</b>					<b>المجموع</b>
—	يحدد فيما بعد	3-2	عمان	2014	الدورة السادسة	مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
—	يحدد فيما بعد	3-2	الإمارات العربية المتحدة	2015	الدورة السابعة	مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية